

Hunt Institute for Botanical Documentation 5th Floor, Hunt Library Carnegie Mellon University 4909 Frew Street Pittsburgh, PA 15213-3890

Telephone: 412-268-2434

Email: huntinst@andrew.cmu.edu Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

#### Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

#### Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

#### About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

### BOTANISKA NOTISER

#### ESTABLISHED IN 1839

ISSN 0006-8195

Published quarterly by

The Lund Botanical Society.

Address: Department of Taxonomic Botany, University of Lund, Ö. Vallgatan 18—20, S-223 61 Lund, Sweden.

Editor: Dr GUNNAR WEIMARCK.

Editorial Board: Dr Björn Afzelius, Stockholm, Dr Ove Almiorn, Lund, Professor Rolf Y, Berg, Oslo, Dr Tyge Christensen, Copenhagen, Professor Rolf Dahlgeren, Copenhagen, Dr Haron Hjelmqvist, Lund, Dr Lennart Holm, Uppsala, Professor Jaarko Jalas, Helsinki, Professor Anne Lundqvist, Copenhagen, Professor Hans Runemark, Lund, and Professor Per Wendeling, Göteborg.

Distributor: C. W. K. Gleerup Bokförlag, P.O. Box 1205, S-221 05 Lund, Sweden.

Members of the Lund Botanical Society receive Botaniska Notiser free of charge, Membership is open to all persons and to libraries, research institutes and other non-commercial institutions. Annual membership: in Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden S. Kr. 75; in other countries US \$20. Undergraduate students are entitled to a 50 per cent reduction. Life membership: S. Kr. 900.

Subscription for non-members: S. Kr. 125 in all countries, Orders may be placed with any bookseller or with the Distributor, Booksellers should always forward their orders to the Distributor.

Exchange may in certain cases be arranged with foreign institutes. For information please apply to the Society.

The following back numbers are obtainable: 1896, 1922—33, 1935—42, 1948—73. Price S. Kr. 40 for members of the Society and S. Kr. 60 for nonmembers. Members should apply to the Society, nonmembers and booksellers to the Distributor.

Botaniska Notiser prints short papers and reports, preferably not exceeding 20 printed pages. Comprehensive papers are published in Opera Botanica which is also published by the Lund Botanical Society and issued at indefinite times.

The journal is sponsored by the Swedish Natural Science Research Council.

#### INFORMATION TO CONTRIBUTORS

- 1. Botaniska Notiser is an international botanical journal open to members of the Lund Botanical Society for the presentation of original research in phytotaxonomy and related subjects, such as phytogeography, cytology, morphology, anatomy, embryology and phytochemistry in so far as they have a bearing on taxonomy. Manuscripts should be addressed to the Editor of Botaniska Notiser, Department of Plant Taxonomy, Ö. Vallgain 18—29, S-223 61 Lund, Sweden, Before being accepted all articles will be examined by a specialist selected by the Editor.
- 2. Manuscripts should be written in English, French or German. The Editor is entitled to submit manuscripts to a linguistic examination. The author will be charged if this entails more than relatively little revisions.
- 3. Papers should be concise and should preferably not exceed 20 printed pages. Additional pages will in general be paid for by the author.
- 4. Manuscripts should be typed (double-spaced) with wide margins and should preferably be sent in duplicate. An abstract in English not exceeding 200 words should appear at the beginning of the paper. The author's name and address should be written on the first page. Abstracts, headings, etc., can be studied in recent issues of Botaniska Notiser. Footnotes should preferably be avoided.
- 5. Latin names of genera, species, and subspecific categories should be underlined once; names of persons twice. They will be printed in *italics* and SMALL CAPITALS respectively. Headings should not be underlined. A draft of the desired lay-out may be submitted for editorial purposes.
- 6. References in the text should be given as Helmyvist and Grazi (1965) or (HJELM-OVIST & GRAZI 1965). It is often also advisable to indicate the page(s); e.g. HJELMQVIST and Grazi (1965 p. 333) or (HJELMQVIST & Grazi 1965 pp. 333—336). Literature cited should be arranged as follows:

- BÖCHER, T. W. 1949. Racial divergencies in Prunella vulgaris in relation to habitat and climate. — New Phytol. 48: 285—314.
- Krause, K. 1920. Liliaceae. In Engler & Prantl, Die natürlichen Pflanzenfamilien (Ed. 2) 15 a: 227—386. — Leipzig und Berlin.
- ROBINSON, B. L. & FERNALD, M. L. 1908. Gray's new manual of botany. A handbook of the flowering plants and ferns. Ed. 7. — New York.
- A dash (-) should be indicated by two hyphens.
- 7. Tables and figure legends should be written on separate sheets. Tables should be accompanied by a brief explanatory text. Vertical lines in tables should be avoided.
- 8. Illustrations must be planned for publication. The originals should preferably be 2—3 times the intended size (N.B.: page width 131 mm, column width 63 mm, page height 186 mm). Drawings should be in Indian ink on paper of good quality or on plastic film; photographs must be distinct and glossy. Figures should be numbered with Arabic numerals (only shown in the legend, not in the figure itself); parts should be indicated by capital letters. Each separate sheet should be marked with the author's name. The approximate position desired for lables and figures should be indicated in the left hand margin of the manuscript.
- 9. Manuscripts and illustrations not conforming with the above requirements will be refused or returned for technical adjustment. The author will be charged expenses for corrections exceeding 15 % of the typesetting costs. Proofs must be returned without delay (by air mail from overseas countries).
- 10. Book reviewers and authors of brief reports will receive 30 reprints, other authors 100 reprints without covers free of charge. Additional reprints, as well as covers, will be paid for by the author. The number of reprints required should be indicated when returning the proofs. Clichés and original illustrations will be destroyed after publication unless required by the author.

# Hunt Institute for Botanical Documentation

It was a pleasure to meet you in beningrad, it only briefly, what with the bevy of meetings, talks, and social events which seemed to dominate our time. I had originally hoped to see you under more leisurely conditions in Hawaii in September during the course of the annual meetings of the American Association of Botanical Gardens and Arboreta, but alas that conflicts directly with an important conference to be held in Kew on the role of botanical gardens in the salvation of endangered plant species and the setting aside of critical habitats. Another time, and soon, I hope.

Roger has shared with me your letter to him dated June 16, relating the arrangements you made with Bishop Museum about the Degener Trust and Flora Hawaiiensis just before your departure for Leningrad. We understand your reasoning, of course, and also understand the legal requirement to be respected.

We are also grateful for the various reprints you sent but are puzzled by the inclusion of manuscript (marked MS No. 75-016, dated April 08 1975, entitled Myrsine, Rapanea, and Suttonia) and followed by other ms. and printed copy. Presumably this was to show us the steps you go through to get materials ready for publication. If this was your intent, OK and we do appreciate that indication. If the inclusion was for any reason mistaken, do let us know so that we can return it to you.

As to section "j", we would prefer that the Museum be required to establish the fellowships (rather than simply authorized), so that progress by us with the research and consequent publication can go ahead at our instigation rather than on the basis of the museum acting on your authorization at its discretion. In any case, we would

Dr. Otto Degener August 12, 1975 Page 2

hope to be furnished with financial reports of the publication program the Bishop Museum will carry out, so that we might anticipate and prepare for the initiation of NYBG research, should income begin to accumulate in excess of the publication requirements of Flora Hawaiiensis.

I am sure Roger will be in touch with you soon and respond to other points in your letter. Again, it was a pleasure to meet you and Isa.

Sincerely.

Howard S. Trwin

#### UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

DEPARTMENT OF BOTANY

139 Birge Hall 430 Lincoln Drive Madison, Wisconsin 53706 Telephone: 608/262-1057

August 12, 1975

Dr. Otto & Isa Degener 68-617 Crozier Drive Waialua, Oahu Hawaii

Dear Isa and Otto:

Yesterday the photographer brought in the black and white contacts, with some good pictures of the two of you pressing hay in back of the bus! Sooner or later I will send you copies. Right now I am finishing the labelling of my plants. Enclosed are some labels which you might like to use by cutting off my name - These are extras. If you want some more, feel free to copy them, or write me. In any case, labelling is quite a job, and this might help you in some way.

What good fortune for me to have had you on the same field trip. It certainly made the botany more worthwhile and the human contact very real and interesting: two characters, with real class! Especially when it comes to erudite stories and corny jokes, Otto, you have few equals. Did you get your plants out without any trouble? Mine sailed right through. Neither in New York or on the Finnish border did anybody even take a look.

With best wishes,

Sincerely yours, + Aloke

Hugh H. Iltis Professor of Botany Director of the Herbarium

HHI:cte

Dear Hugh:

Isa & I have your August 12 letter before us and, before we write you trivia, we certainly want to thank you for well-composed field labels. We shall of course use all of them, and use much of your same lings on the additional labels we must write. BUT how come you emitted your usual hippiisch explettiffs? When we get too tired, however, we may be forced to abbreviate and add some of our brief observations revised from scribblings in our pidgin shorthand with the specimens.

Our two suitcases of material, mailed in desparation to takhtajan for forwarding, will, he writes, reach us eventually. We had mailed a \$20 international money order to defray ### postage, which he returned to ust

According to our notes, we mailed you a Degeners' Leaflet No. 3 "Concerning A Mag. Artificle." Our letter to the Editor of the "Smithsonian" was refused publication, so Isa & I printed this papphlet privately & distributed it widely. In fact, when we were in Polunin's room & conservation was discussed, we had a handful available for the audience. We talked about the subject, illustrating our plea for a Bluebook, rather than a Redbook, with illustrative blackboard diagram. Nov. 25 Ayensu (has he ever visited the Islands), published his letter in the Hon. Star-Bull. I mailed our answer to Ayensu's letter but, as I had evidently printed semething similar in the newspaper before, Harry Whitten printed excerpts Dec 13. That is where the imbroglio stands to date. We feel it is a waste of our time to continue as we would hardly change the local attitude anyway. Others, if they wish & know local conditions, can make proper comments.

New down to piffle: After our Caucasian journey, Isa & I visited with her recently widowed nother (Isa's stepfather died at 86) in Freiburg. There I had an endodontist start treating a abscessed root canal that had bothered me in Russia. The treatment was quite cosmopolit an, with dressing changes in California, Hilo and Honolulu. Now I am having four more molars similarly treated - why have poisonous seepage affect my heart & other giblets? Anyway, since I cannot afferd to eat off gold plate, a worthy ambition, I can at least chew my food between gold.

On return to Cahu we discovered a Hon., tenant had defaulted on rent - bad cheques, etcand we were busy for a month typing out briefs, affidavits, visiting sheriff, & testifying in two Courts. Even though the defendant is a lawyer, we won the judgement WITHOUT help of a lawyer. But it was just a Pyrrhic victory, as he then simply filed for bankruptcy & swindled us & ten others out of \$13,000. The U.S. Court allowed such legal theft instead of haiing him ganisheed! I bet Russian Courts are superior to ours.

Then we were involved in another lawsuit, and are now threatened by another delinquent is lawyer tenant as we plan to put his rent debt Jan. 1 into hands of a collector. So you see, we can't spend 100% of our time on Bot. We must fight for our cash. And FICHT it is. One of the bums started to rush at the house with a broom handle, threatening to smash all the windows. We simply called the police. It was really amusing, with the man's concubine yelling abuses against Isa on the highway.

To save expenses, I resolved to build a step from our Mokuleia house to the beach with hollow tile. As a result, I got an inguinal hernia which I had repaired three weeks ago. Spinal anaesthesia \$250, surgeon \$450, five days in hospital \$500, other expenses to equal a total of about \$2,000. I ne ver felt pain except, of course, when coughing, and am good as new. I did have a little lung embolus of no cobsequence. But really, that one step is j just about priceless. The iterised hospital bill is fascinating - deserves framing. Do you know that an enema costs \$1.50?

With lots of showern books kicking about the house, we have been mailing them off to R., acquaintances & institutions via the International Exchange Service, Smithsonian. We mail "Library Rate", at 7 cents first pound & 3 for each additional one. We evaluate such wifts to the Scitheenian and use the sum as a tax credit. Why may imitate the De.?

68617 Crosier Drive, Waialua, Cahu, Hawaii, U.S.A. (96791). Aug. 22, 1975.

Dear Dr. Takhtajans

It is easy to thank you and the XII International Botanical Congress by letter for the superb hospitality and absolutely outstanding way you organized everything in your wonderful country inhabited by wonderful people of many strains of humanity. We in America are so ignorant about the Soviet Union, which ignorance is repeated so often in our newspapers because so few reporters from America are in Russia. Our visit was a delightful surprise.

As you know, Isa & I are poor, pure botanists and know next to nothing about politics. But even we amateurs can recognize so many Russian features that we would like our Government to emulate. From my Fiji book, which I printed in 1945, you will see that I was quite outspoken against colonialism and superstitious practices. In fact, we are devout atheists (a religion, which Catholics and Protestants deny), as were our parents.

As I have already mentioned, it is easy to thank you sincerely in a letter and then forget you for evermore. But Isa & I wish to show our thanks in a more lasting form. So through our Federal Government in Washington, we have sent up to today about 100 of our own books to our kind friends and colleagues in your country. Fifteen of these go directly to your institution for distribution. Other books go to Alma-Ata, Ashkhabad, Baku, Czernowitz, Charkow, Charkow-skij Botanitscheskij, Erevan, Frunze, Irkoutsk, Kaunas, Kazan, Kiew, Kishinev, Herb. Cult. Plants (leningrad), Lwow (Univ. & Exp. Station), Museum Dzieduszykich, museum S.N. Chevtchen-ko, Minsk, Moscow (14 books), Penza, Perm, Petrozavodsk, Riga, Rostov, Saratov, Stalinabad, Tartu, Tashkent, Tbilisi Dept. Pl. Geogr) & Stalin Univ. & Georgian Museum, Tomsk, Voronesh, Wilnius.

These books go from Washington to the U.S. Embassy in Russia post free. Then from there the packages go to your various botanists and institutions. I guess it will take some months for these packages to reach Russia from Hawaii. Do let us know if your package really reaches you, because we have never before used this method of shipment. Also, perhaps because of what I described in Fiji book, my Government might not let my books reach you. In that case I would mail such books to Russia directly or perhaps via Isa's mother in Germany. She lives in Freiburg.

You do not understand that we Degeners are rather unpopular in Hawaii and Washington becaus of our criticism of colonialism and religion. Then, also, other botanists, particularly in Washington interested in Hawaii, are jealous of our success. Such factors prevent us receiving money for our researches and publications, and we must depend on the money we earn by, for example, selling our books. Isa & I are proud that qc can publish at least something in spite of opposition.

If Russian scientists wish more books that we have written about Hawaii, we shall try to send some as gifts. But these can only be copies that have been a little damaged abd which we cannot easily sell.

Instead of mailing Hawaiian herbarium specimens to Washington - we have sent many thousands as gifts since 1922 - we shall mail them to Leningrad. Isa & I feel honored to have them lying next to the plants collected by Chamisso on the "Rurik" under Captain Kotzebue in 1836. Chamisso was a member of the Bot. Garden & Museum of Berlin where Isa was employed until I married her.

As you know, we mailed you two suitcases of Caucasus herb. specimens to forward to us because on the last day in Russia we did not have time or the knowledge how to mail them to Hawaii. If you can forward them to us, we shall write the labels and donate most of them to the New York Botanical Garden of which I have been a staff member since 1933 or so. They will be valuable there, and be seen by Arthur C., our songbird, who reminds us in shape of the loment of a Phaseolus.

Isa & her mother are originally from Berlin. They have finished translating my Fiji bor' from English into German. Are there enough readers of German in Russia who would like stranslation? Could this manuscript be published in Leningrad after perhaps omitting the that is too technical?

Hunt Institute for Botanical Documentation

Where Rawolfra species have been colleged in the Hawaiian Island since of their discovery by Cafet. Bok in 1778 up to present to BONIN • Wake lokaiensis var ty PHILIPPINE Palmyra : 4 var, subacuning CAROLINE \* MARQUESAS ELLICE MELANESIA NEW HEBRIDES COOK TONGA AUSTRAL AUSTRALIA Easter . Norfolk POLYNESIA KERMADEC TASMANIA 100

PACIFIC TROPICAL BOTANICAL GARDEN

Many thanks for helping us with the Robert Allerton Award 1975.

My aunt

BOARD OF TRUSTEES

-

H. BRUCE PALMER

CHARRAY
JONN GREGG ALLERTON
JONN D. ARCHBOLD
DONN W. CARLSMITH
HARRISON CHANDLER
LOWELL S. DILLINGHAM
HIS. NICHOLAS EV. JR.
HICHOLAS EV. JR.
HICHOLAS EV. JR.
REUEL D. HARMON
MICHARD E. HOLTMAN
MIS. EDWARD T. HARRISON
BICHARD E. HOLTMAN
MIS. VALUE ARE XNUDEN
COLIN G. LENNOX
HERBERT E. LONGENECKER
HIS. WILL GREEVY
HERS ROBERT A. MACOWAN
DEANE W. MALOIT
CORDELIA S. MAY
HES. WILLIAM W. MEIN
CHARLES PAGE
SAMUEL F. PRYOR
SAMUEL F. SHIPMAN
HIS. EDWARD C. SHERNEY
HAS GREEVE S. SHIPMAN
HIS. EDWARD C. SHERNEY
HAS GORELIA S. MAY
HERS WILLIAM W. MEIN
CHARLES PAGE
SAMUEL F. SHIPMAN
HIS. EDWARD C. SHERNEY
HIS. GORELIA S. WEENEY
MIS. GROBLES SAMUEL F. WETERER C. SHIPMAN
HIS. EDWARD C. SHERNEY
HIS. GROBLES SAMUEL F. PRYOR
HIS. GROBLES SAMUEL F. WETERER C. SHIPMAN
HIS. EDWARD C. SHERNEY
HIS. GROBLES SAMUEL F. PRYOR
HIS. GROBLES SAMUEL F. WATERHOUSE
PRESIDENT JOHN GREGG ALLERTON

MATED LETTUNICH

WILLIAM L. THEOBALD

GENERAL COUNSEL

OSCAR L. CHAPMAN MICHAEL J. SHEA

PACIFIC TROPICAL BOTANICAL GARDEN CHARTERED BY CONGRESS TO CREATE A NATIONAL RESOURCE IN TROPICAL BOTANY TRUSTEES EMERITUS

MOBERT OF THE MARKS A LESTER WARKS W. W. G. MOIN S. DILLON HIPLE EDWARD H. RYNESSEAS WAS PHILLEY WHICLEY

For Release: August 25, 1975

#### BRITISH BOTANIST TO RECEIVE ROBERT ALLERTON AWARD

New York, New York. - - - H. Bruce Palmer, chairman of the board of the Pacific Tropical Botanical Garden, announced today that the Garden's Robert Allerton Award for excellence in tropical botany would be presented this year to the distinguished British botanist R. E. Holttum.

Dr. Holttum, now resident in England, was for many years director of the Singapore Botanic Gardens and is best known for his published work on the flora of Malaysia. He will travel to Hawaii to receive the Award on the occasion of the meeting of the Pacific Garden's trustees there on October 27-29.

Robert Eric Holttum was born in Linton, Cambridgeshire, on July 20, 1895 and educated at St. John's College, Cambridge. He began a long association with the Singapore Botanic Gardens in 1922, and at the same time a life-long preoccupation with the study and observation of ferns. His tenure in Singapore lasted through the Japanese occu-

(more)

1270 AVENUE OF THE AMERICAS, ROCKEFELLER CENTER, NEW YORK, N.Y. 10020 - 212 | 581-7290

pation, and Dr. Holttum did not return permanently to England until 1954, when he settled with his family at Kew to work on an account of Malayan bamboos. During the past two decades Dr. Holttum has undertaken extensive botanical travels in the Far East, as well as in North America. He will come to Hawaii in October from Australia.

During a long professional career Dr. Holttum has published more than four hundred titles, including books and articles, and received many honors. Among the latter, he is a doctor of science of Cambridge University (1951) in recognition of his published work; an honorary doctor of science of the University of Singapore (1954); he has received the Linnean Gold Medal (1964), and the Victoria Medal of Honour of the Royal Horticultural Society (1973).

The Robert Allerton Award, named to honor one of the founding trustees of the Garden, and a principal benefactor, is being initiated with the award to Dr. Holttum. It will be given biennially and can be awarded for excellence in either tropical botany or horticulture. It consists of an honorarium of one thousand dollars, and a bronze medal which has been designed by Joseph Feher of the design department of the Honolulu Academy of Art.

The late Robert Allerton made his home from 1941 onwards in Hawaii at his Kauai estate, Lawai Kai, comprising one hundred acres of superbly landscaped tropical gardens, which will one day be a part of the Pacific Tropical Botanical Garden.

Mr. Allerton's son, John Gregg Allerton, is presently a trustee of the Garden and shares what was his father's great interest in both botany and horticulture.

The Pacific Tropical Botanical Garden was chartered in 1964 by Congress, as a private non-profit organization, mandated to create a national resource in tropical

(more)

botany for the use of scientists working primarily in the fields of medicine, conservation and nutrition. Now under the directorship of William L. Theobald, the Garden is developing two major sites in Hawaii and maintains a number of smaller botanical preserves. Its projects include a training program in tropical horticulture for young people and the development of a growing number of special collections of value and interest for both research and applied botany. Under the aegis of its publications program, the Garden has just reissued Joseph E. Rock's monumental work on "The Indigenous Trees of the Hawaiian Islands." The Garden is governed by a national board of trustees, and advised by an International Scientific Advisory Committee, whose members were invited to propose candidates for the Robert Allerton Award.

\* \* \* \* \* \* \* \*

STATEN ISLAND NEW YORK, N. Y. 10310 elear Ups Regener Mow that Do. Salisbury sent along the lest of addresses I want to thank for having made almost all my stides have come back, I was able to give a short talk an "Aussia" at the Joselyn

Afterling in Maise better Thou she was



### THE UNIVERSITY OF WEST FLORIDA PENSACOLA, FLORIDA 32504 (904) 476-9500

3703A W. Brainerd Street, Pensacola, FL 32505, September 7, 1975.

Dear Dr. Degener,

I did not see your recent letter until September 4th (though I am sure that it arrived some days previously), as I was untimely called out of town to attend the funeral of my only sister, Lucile, who died on August 21st in Chicago, Illinois: she was tragically struck down, at age 37 years, while peacefully driving along that evening, her car being hit head-on by that of a wreckless, speeding, maniac which came flying across a median strip and killed her instantly without warning. Despite this tragic occurrence, which is still sadly much in my mind, finding your letter when I returned home was a moment of great joy. It is also certainly—as always—an honor to receive a personal missive from one of the world's foremost botanists and to be remembered by the same.

Many thanks for your first-hand insights into current Russian life. Your comments were both interesting and enlightening. I wish that I could have attended the Botanical Congress in Leningrad, as I particularly would like to see and hear A. E. Bobrov (whom I am assuming was there), the famous Russian pteridologist and perhaps the world's leading authority on the family Osmundaceae. It is interesting to note that one of the University of West Florida's biologists, Dr. Peggy Winter, a phycologist, attended the Congress; she has not mentioned seeing you there, so, probably, you did not chance to meet each other. Unfortunately, I could not at this time afford to finance such a journey, as I have been unemployed without income for over a year (in fact, I could not have gone to Chicago for my sister's funeral if my father had not graciously paid for the trip). If, indeed, I could at this time afford to go to Russia, I must say that, instead, I would go to Hawaii to visit and botanize with the Degeners—which trip, I hope, will some day become a reality.

I was greatly amazed (and somewhat shocked) to find that your records show that I have an outstanding debt of \$30, as I was not aware of the same at all nor do my records indicate such a debt. The debt noted on my letter of Sept. 11, 1970, was paid by a check in the amount of \$21.05 which your letter to me dated Feb. 15, 1971, says you received. You will remember that at the time you had been away on the Island of Oahu for some months and did not get my payment until you returned to the Island of Hawaii where it was being held at the post office because I had unwittingly included it in the same envelope with the booklet entitled "Native Trees and Plants for Florida Landscaping." The amount

was \$21.03--and not \$30--since this represented the selling price of the books and postage minus a \$10 commission which I retained as your agent in accordance with your suggestion to do so stated in your letter to me dated Feb. 11, 1970. The books in question were sold for \$30 plus handling to Dr. Joe A. Edmisten of the University of West Florida. If you wish I can send you a photocopy of your letter indicating receipt of the said payment. The check in question undoubtedly dates back to the latter part of 1970 or early 1971, but, I must admit that I cannot find the cancelled check, as I have lost my financial records from that period. I do, however, have evidence of two previous payments to you, as follows: a cancelled check in the amount of \$20 dated March 21, 1970, and drawn on the Commercial National Bank of Pensacola; and the receipt for a money order (no. 11987) in the amount of \$21.14 dated Aug. 31, 1970, and drawn on the Mutual Federal Savings and Loan Association of Pensacola. This check (which, incidentally, was the first check I ever wrote) was for the Flora Hawaiiensis which I bought from you while I was teaching at Escambia High School. This set was sent to me in a Campbell's Soup carton (which I still retain, as a memento), and you reduced the price to \$20 because the books had been somewhat damaged in transit. I will never forget the day I received them; it was most exciting. The money order was for payment for the  $\underline{F}$ - $\underline{H}$ . Which I sold to Dr. S. F. Glassman of the University of Illinois, Chicago campus, for \$30 plus handling; I retained, of course, my commission. These three sets of the Flora Hawaiiensis comprise our total monetary dealings, and as far as I can tell, they have all been paid for and there is no outstanding debt. It is my hope that this exposition has established this fact, as I feel obligated to satisfy the demands of the situation in any case. Could a mistake have been made?

Changing the subject to things botanical, the title of my Master's thesis is "An Ecological Study of Coastal Strand Vegetation at Gulf Islands National Seashore, Near Pensacola, Florida." Certainly a number of the genera encountered in my study area also occur in the Hawaiian archipelago. This is a routine, but significant, study in dunes ecology and is similar in scope and design to the classical study done by Costing and Billings in North Carolina in 1942 (cf. Ecology 23:151-142). However, I must add that I don't believe that I will be able to bring it to completion due to lack of my own personal funds and the fact that the University has shown little or no interest in the study and has offered no support as fas as necessary equipment and transportation expenses are concerned. I believe that I will soon abandon this study and surge forth toward getting my PhD at the University of Florida in Gainesville under the advisement of Dr. Daniel B. Ward, who I admire greatly and who is one of Florida's foremost botanists.

Meanwhile, I have continued to botanize in the Pensacola area and have made a number of important observations. For example, several plants I have collected have never previously been collected in this area; many of them represent new county records. Recent discoveries in this category include the following, to mention a few: Lygodium japonicum (Thunb.) Swartz, Botrychium biternatum (Sav.) Underw.,

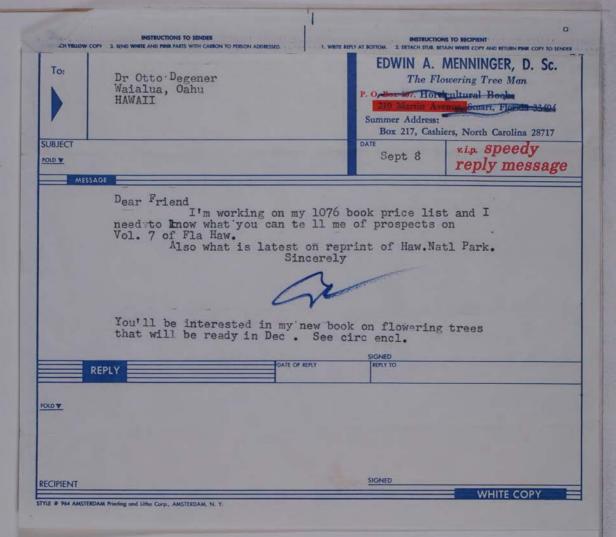
Habenaria ciliaris (L.) R. Br., Berchemia scandens (Hill) K. Koch, Polygala baldwinii Mutt., Polygala grandiflora Walt., and Amianthium muscaetoxicum (Walt.) Gray. The horsetail, Equisetum x ferrissii Clute, had not previously been observed in the state of Florida, and is certainly far from its type locality in Will County, Illinois! I have recently verified the existence of two trees here which have caused quite a stir: Sesbania marginata and Acasia smallii Isley. Both were no longer believed to be extant in Florida and are not included in the standard books dealing with trees of this region. Dr. Ward is intending to publish an article, with me as co-author, on the rediscovery of Acasia smallii.

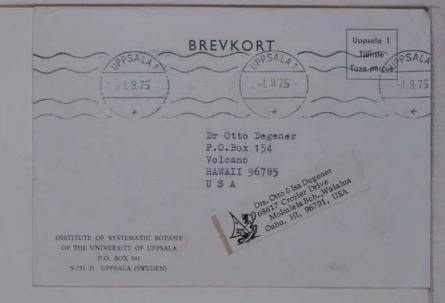
Recently I compiled a comprehensive checklist of the trees of the Pensacola area--which number in excess of 185 species--simply for the enlightenment of anyone who might be interested and as an aid for any teachers who may wish to employ it. Also--almost entirely at my own expense (despite my impecunious situation) -- I have been engaged in trying to establish a legitimate herbarium at the University of West Florida, using as a nucleus close to 5000 specimens from my own personal collection which were gotten primarily in the local area. This endeavor, performed gratis and involving -- as I am sure you realize -- many hours of collecting, pressing, identifying, and mounting, is probably the most important task I have ever undertaken, and yet it has met with such little enthusiasm and support from the University that I fear it may not come to any considerable degree of fruition. Considering that the University has existed for almost 10 years without even a hint of an herbarium, one would think that the opposite should be true: the way things are, though, I feel as if I am at least several decades premature in the undertaking of this endeavor at this institution. Most of my precious specimens (at present almost totally unmounted and just setting there) will probably, unfortunately for UWF, wind up in the herbarium of the University of Florida, which has existed for over 100 years and has expressed a desire to have them, as the material is generally of the finest quality.

I look forward to hearing from you soon, and will definitely purchase a copy of Volume 7 of the Flora Hawaiiensis as soon as it is properly bound. Please give my regards to Mrs. Degener.

Yours sincerely,

James R. Burkhelter.





Uppsala, 1975-09-01

I beg to acknowledge with man@3hanks the receipt of seven reprints

that you have kindly sent.

\$2840.5 \$7.61 WY: \$3.01 Yours faithfully

Björn von Hofsten Librarian



Thank you very much for the labest leafle to blow Hawaiiensis Orth my beer wither



AN ROINN TALMHAÍOCHTA AGUS IASCAIGH
GARRAITHE NAISIUNTA NA LUS, GLAS NAOIDHEAN, BAILE ÁTHA CLIATH 9
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES
NATIONAL BOTANIC GARDENS, GLASNEVIN, DUBLIN 9

TEL-(01) 374388 and 377596

REF-

12 September 1975

Dr Otto Degener Waialua Oahu Hawaii U S A

Dear Dr Degener

We wish to acknowledge with thanks the leaflets on Fora Hawaiiensis.

Miss Maura Scannell sends her best wishes.

Yours sincerely

Cidan Brady

Aidan Brady Director

#### Dear Dr. Homersons

I regret I am a bit late with my biblic raphy - Isa & I roturned recently from Sussia, stopped off at Kilausa region for a couple of weeks and did not get back to Canu where most of our pushlets are located. (The black half of my ribbon is just about worm onto so I am using the red. A new ribbon is in a store miles away.)

Degenor, C., & I. Les Despojes del Nar del Atolon de Canton Pacifico del Sur. Historia Matural y pro Natura 4(8):15-18. 1973.

Desenor, G. Dr. Otto Regener on Silversuspie. Newsletter Ham. Bet. Sec. 13:1. 1974.

Degener, C., & I. Maudian Flants Found in Capt. Wieholson's Appendix. Newsletter Haw. Ect. Sec. 13:2. Feb. 1974.

- . An Explanation and an Appeal. Intd. 13(3):5.7. 1974.
- To Save a Sare Naupala. Ibid., 13(4):16. 1974.
- . Notes from Brs. Ctto & Isa Boyener Chytride, Leptotropa haunijense, Concearung eresta . Ibid., 13(4):17-18. 1976.
  - . Fedicinal Plants of the Polymesians. Ibid., 13(4):13. 1974.
    - . Galleria about Kilausa, Massii. Ibid., 13(5):21-23. 1970.
- . Importance of Manuletter. Ibid., 13(5):23. 1974.
  - . Hearelegy Felix J. Widder. Ibid., 13(5):23. 1970.
- . Prodromun of Calcatella and Neculanoria. Degenera' Leaflet No. 1.1-5.
- Plotens and Jetses of Canton Atoll. South Pacific. Phytologia 25:405-
- . Smithois in Haumil. Ibid., 28:419-420. 1974.
- Bichop's "Inventory." EXEMINE INLA., 28:520-521. 1975.
- Apprinal of Haustian Taxonomy. Ibid., 29(3):240-246. 1976.
- . Silversuoris & The Hime Data Book. Notes from Mainea Arboretum 2(1):
- Nyroine, Rapanea and Suttonia. Degenero' HARRIMEDHEIREZ Flora Navalionola. Leaflet No. 2:1-2.1-2. June 3, 1975
  - . Generaling a Engasine Article. Decembers' Leaflet No. 3.1-6. June 13, 1975
- . Rapanea, Myreinacece, in the Pacific. Phytologia XXX31:21. 1975.

DegenorD., & I., & Pekelo, M. Hawaiian Plant Masses, Their Botanical and English Equivalents. No - No. - Pascisled for Flora Hawaiiensis, Vol. 7 . June 1, 1975.

Harris de Par CHE Degen

"Dlu-kai (17) - Eleocharia dulcie - Chinese waterchestnut

'Ulu-kaka (96) - Artocarpus intogra - Jakfruit (DDP).

'Ulu-ku (96) - Artocarpus Communis, the typical, erect tree; see 'ulu - Breadfruit.

\*Blu-kupua (96) - Artocarpus communis, a low lying, shrubby form peculiar to Niihau \* Niihau bread fruit.

Ulunahele (325) - Cyrtandra kausiensis and probably similar species - Cyrtandra.

'Ulu-ne'e-i-ka-hapapa (96) - See 'ulu-kupua.

## Mercana - A-res USE ASCOLUCIONA

Ulu-pua (300) - See olopua.

'Ulu-pu-loa (96) - Artocarpus communis, a form with oval fruit - Freadfruit.

'Ume'alu (47) - Sec mau'u-kuku.

'Umeke-poince (337) - Lagenaria siceraria, a large fruited form -Calabashgourd.

'Umi'umi-o-dole (61) - Tillandsia usneoides - Spanishmoss, treebeard tillandsia; locally Dole s whiskers.

<u>Unahi</u> - <u>Parmelia</u> spp. - Parmelia lichen.

Unahi-pohaku - Some lichen, kind unknown, "resembling "stone scales."

Unuhe (5) - See uluhe.

Unuhi (5) - See uluhe.

Tulei (167) - See 'ulei.

'Uwala (307) - See 'uala.

'Uwi'uwi (344) - See ilioha.

'Uwiwi (303) - See 'awiwi.

Wahale (49) - Pritchardia "martii" - Pritchardiapalm.

Wahie-o-keola (177) - Guaiacum officinale - Common lignumvitae.

Wahine-maika'i - A gray lichen, kind unknown.

Wahine-noho-kula (245) - Isodendrion spp. See aupaku.

Wahine-noho-mauna (17a) - Amphoradenium tamariscinum - Tamarisk vasefern,

Wahine-'oma'o (169c) - See namea.

Wai-a-kea (51) - See lehua-ke'oke'o.

Wai-'ale'ale (245) - Viola wailenalenae - Waialeale violet.

Wai-aniani (307) - Inomoca batatas, a form from Molokai - Sweetpotato.

Maianuhen (169c) - See planuhea.

Walnui (273) - Paidium littoralio - Troeguava.

Hunt Institute for Botanical Documentation





**Printed Matter** 

Senckenbergische Naturforschende Gesellschaft

Natur-Museum und Forschungs-Institut

6 Frankfurt am Main Senckenberg-Anlage 25 Herrn Dr. O. Degener P.O.Box 96785 U.S.A.

## SENCKENBERGISCHE NATURFORSCHENDE GESELLSCHAFT Natur-Museum und Forschungs-Institut



Mit herzlichem Dank erhielt ich Bre Veröffentlichung.

Please accept my thanks for the reprint you kindly sent me.

J'ai reçu votre travail et vous en remercie cordialement.

Recibí su valiosa publicación y quedo altamente agradecido.

Сердечно благодарю Вас за полученную публикацию.



How of Court

All correspondence to the OFFICER-IN-CHARGE

Alle korrespondensie aan die VERANTWOORDELIKE BEAMPTE



Please quote L I Verwys asb. na

#### REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Department of Agricultural Technical Services Departement van Landbou-tegniese Dienste

Botanical Research Institute Navorsingsinstituut vir Plantkunde

> Botanical Research Unit, Navorsingseenheid vir Plantkunde,

F.O. Box, IOI, Grahamstown. 22nd. September 1975.

Drs. Otto & Isa Desener, Watalua, Oahu, Hawaii, U.S.A.

Thank you very much for the set of reprints from Flora Hawaiiensis which are a welcome addition to our herbarium.

Sw. Pxitten

for/CURATOR.

Dr. Degenir THE NEW YORK BOTANICAL GARDEN

23 Sept - 75 Howard S. Irwin

Howard S. Irwin President

OHO:

Thanks for your letter of Sept. 12th Clad ym and 15a got have safely, Chiseled jan und all!

I had assumed, enonemyly it throws out, That you were on our annual report mailing list. That lapsus him be corrected at once, and far The past record I am sending you The uparts 185 med over the last several years.

Mare in due course.

Haraid

1415 Victoria Street Apt. 811 Jonolulu Skurii 96822 September 25 1945

Dear Mr. 4 Mrs. Degener, wanted to tell you how much I appreciate the gift. Of course your psychology worked because the abapter in carmalation was the first thing I read! It was very kind of you to show David and I such a warm welcome when we just dropped in on you without even a phone tall to our you warning. I know that sometimes It just isn't convient to stop everything but you took the time for we and I know that David enjoyed talking to you as much as I did. You both had so mony interesting though to talk about that I fell for the former of the for hours. listening to your conswation, and after I read the book even more so.

Of course, now I wonder about the people in the book and whotever wentually happened in their liver. anyway, I want to thank you for the book and one of the lowlest afternooned six spent in a long time We went on out to Dillingham Felle and really enjoyed the glider ride . The New tras almost unbelievably beautiful and the absence of a motor and its moise gave a feeling of flying free like man has always wanted to do. Hong gliding is the next step but Ill nobel have the comage to try that year! I think David will but someplace gentler than Makapur. Lope will meet lagain sometime. Sincerely, Sandray Adams

# THE LIBRARIES GRAY HERBARIUM OF HARVARD UNIVERSITY ARNOLD ARBORETUM OF HARVARD UNIVERSITY 22 DIVINITY AVENUE

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS 02138 U. S. A.

26 September 1975

Drs. Otto & Isa Degener P.O. Box 154 Volcano, Hawaii 96785

Dear Degeners,

Recently we received some leaves for families in your New Illustrated Flora of the Hawaiian Islands, along with Leaflet no.2, Flora Hawaiiensis. You note that Leaflet no.1, was your Prodromus of Galeatella and Neowimmeria.

To my knowledge, the <u>Prodromus</u> is not in these libraries. Has it been shipped? Is this, and Leaflet no.2 of <u>Degeners' Flora Hawaiiensis</u> a new work?

We would appreciate any help you can give in this matter.

Sincerely yours,

Lenore M. Dickinson Librarian

# Braun-Brumfield, Inc.

P.O. BOX 1203 . PHONE (313) 662-3291 . TWX 810-223-6050 . ANN ARBOR, MICHIGAN 48106

		Date September 25, 1975	
***			
Name			
Address			
Title Plants of Hawaii National Parks			
Quantity		21 11 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
Quantity	17000	Order Number	
Dear Customer:			
Thank you for your order. It has been processed and scheduled for production-shipment as follows:			
Silverprint Pro	ofs	Customer comments:	
( ) Cov			
Week of			
Jan never quated			
Check Copies (Signatures Folded & Gathered)			
Week of			
week of	1000	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
Shipping Schedule The Marie as			
Paper Bound 10-20			
raper Bo	und 10-20 Week of	- Comment (100 Mess).	
	(style	Control of the Distriction	
Cloth Bo	und	Millian Comment of the Comment of th	
	Week of		
		260.53.29	
Thank you again. Should you have any questions, please contact us immediately.			
		Production Control	
	10,		
OFFICES AND PLANT +100 STAEBLER ROAD +4 mi, west of Ann Arbor on old Jackson Rd.			

P.O. Box 154, Volcano, Hawaii 96791. Oct. 1, 1975.

Dear Mr. Wilsons

In answer to your 'phone call, Mrs. Degener & I have solved the difficulty: The Florida printer without my instructions and of course contrary to my wishes trimmed Vol. 6 too much all around. The logical thing for me to do is to accept the Dictionare pages "as is." Then when Vol. 7 has been completed and ready for binding, I must have all the fascicles trimmed to Vol. 6 size, at my expense here in the Islands.

Please therefore return the heavy box by mail of Dictionary pages I mailed you according to your instructions last week to the above address (on the Island of Hawaii).

Enclosed is my sheque to complete payment of the Dictionary job.

While your accounting Dept., is at it, please have them give me details of my debits & credits for the last couple of years. Beside the \$300 prepayment, there were some minor adjustments for returned books, etc./ I want to get all this in proper shape before I tackle taxes.

In Aloha, Degener

Waialua Oalu, Hi 967)

1023 Marigold Avenue East Lansing, Michigan, 48823 September 26, 1975

Dear Otto:

John sent me a copy of your letter of September 18th. In the near future I will return the Xeroxed materials and other papers that you so generously lent me. You saved me the trouble of traveling to Pittsburgh and staying there for an indefinite period. I shall be forever grateful to you. When I mail the papers to you, what valuation do you want me to put on them for insurance?

A friend of mine who was visiting Tahiti was able to track down the information that the Cheng Ho had sunk, but was not able to get further details. I wrote to the Office of Affaires Maritimes to request details regarding its sinking, but had no reply. That office had been very helpful a few years earlier in giving me information. Herman Arens is now trying to get further information.

I have assurances but no details that progess is being made on Cheng Ho. It will be great if the final product makes our vast efforts worthwhile.

Your July trip to Russia mest have been most interesting. We have not been there. We did spend several weeks in Tunisia and Sicily last spring and enjoyed both very much.

My very best to Mrs. Degener and to you.

Sincerely,

austin

S. R

MINISTÉRIO DO ULTRAMAR—JUNTA DE INVESTIGAÇÕES DO ULTRAMAR

#### CENTRO DE BOTÂNICA

Telefone 61 07 24

Crintificas de Metros orto e to

P.O.Box 154 , Volcano

bennet es , Alland on a con Tions of the MANAILE STREET

to good and symi or said bluow cale aw . ( won ifig saiding) )

rear "Fredrents of Calestelle and Neowimmeria" ( D.E.H., Leaflet

Sua referência

Sua comunicação de

Nossa referência

R. de Pedrouços, 77-LISBOA-3 - Portugal

85/75/B

ASSUNTO

Yours sincerely,

1975.10.01

Cinhung:

Dear Drs. Degener

I have been enjoying my annual leave during September and, the day I resumed work here, I found the set of your publications you kindly presented us with :

- DECEMENS' FLORA HAWAIIENSIS , Leaflet nº 2
- FLORA HAWATTENSIS : Fam. 48 , CAHNTA
  - " 110 , RULEX
  - " 112 , ACHYRANTHES
  - " 113 , NYCTAGINACEAE
  - " 171 , MEUROPHYLLODES
  - " 179 , PELEA
  - " 340 , SCAEVOLA
  - " 340 , do. -2

We would be glad to obtain an exchange agreement for the complete set of FLORA HAWAIYEASIS as published so far,

Modela 0/20N - 2000 - 1963.01

30,00

Formalo normalizado A.4

MANISTERIO DO ULIRAMAR JUNTA DE INVESTIGAÇÕES DO ULTRAMAR

### CENTRO DE BOTÂNICA

Telejone 610724

P.O.Box 154 . Volcano

sending you. His interests you, FIORM DE MOGALEIQUE, as issued (36 families till now ). We also would like to have one copy of your "Prodromus of Galeatella and Neowimmeria" ( D.F.H., Leaflet

R. de Pedrouços, 7X t1580A-3 - Portugal

Nossa referência

Yours sincerely,

1975.10.01

Gilling:

E.J. Mendes, Lic. Biol. Sc.

CHETTASTYESA . OLE "

SECOLLYSSORUE . LTE "

### BIOFOTOS

Heather Angel MSc FRPS FIIP

Sunset Cottage Clovelly Road HINDHEAD Surrey GU26 6RT Telephone Hindhead 5414 (STD 042 873 5414)

3rd October 1975

Drs. Otto and Isa Degener
Waialua

HI 96791
Hawaiian Islands

el Pacific Ocean rebly astream to redestated to the more a mineratuo as

Dear Drs. Otto and Isa Degener,

I enclose a brochure listing the range of subjects I cover in my photographic library.

My husband and I are planning to visit Hawaii next year and so we would welcome titles of books relating to Natural History which you have published.

Yours sincerely,

talle & typ

Heather Angel

### BIOF, One To Que to See Heather Angel MSE. FRR 887 Pg 1 Lawall

Surrey GU26 6RT Bear A. rM a. rM resd HINDHEAD

Clovelly Road

Sunset Cottage

Telephone Hindhead 5414 (STD 042 873 5414)

I have your Oct. 5 letter.

I started writing my botanical books over fifty years ago, and never illustrated them with plant photos because I could only afford printing wincos. Topper half-tones were too expensive.

My books, and no doubt many others about Hawaii, are available for your study at Kew, Surrey, Is it far from Hindhead? Why not browse there before visiting our Islands? Of course, I do prefer selling you a set of mine.

An outstanding ameteur color photographer of insects, spiders, smalled etc., is our friend and neighbor Mr. William Mull, Volcano, Bawaii 96785, USA. Don't fail to meet him & Mrs. Mull.

There are expensive hotels & insupensive Covernment cottages in National Parks
revox I stoet due to egast end garteri etudord a esolute it
& Forest Reserves.

I should think you would want to visit all the major islands aften, don't buy a 'plane fare to just one; but for the entire group, with stop-over privileges. It is much cheaper.

Yours sincerely

Aloha.

#### HERBARIUM

### SOUTHERN METHODIST UNIVERSITY

Dallas, Texas 75222 9 Oct. 1975

Dr. Otto Degener 68-617 Crozier Drive Waialua, Oahu Hawaii 96791

Dear Dr. Degener:

Regarding your address, it was copied directly from "Flora of North Amer. Interm. Index...7."

In regard to the corrections, two were editorial, 1 was incorrect on the ms, the other a bad break by printer.

I see that you sent a personal check for page costs instead of indicating no departmental funds were available. The check will be deposited in the SIDA account and I will purchase 100 reprints out of it and return the rest to you. I try to bill only those persons who have funds available (grants, etc.). I do not like to see personal funds utilized for page costs as I have had to use this source myself.

Hoping this meets with your approval.

Best wishes.

Wm. F. Mahler

WFM: b11

P.O. Box 154, Volcano, Hawaii 96785. Oct. 21, 1975.

Dear Prof. Mahler:

I have your thoughtful Oct. 9 letter.

My last employment was as Naturalist of Hawaii National Park in 1929. Then in about 1933 (or was it 1955?), I became Collaborator in Haw., Botany at the New York Botanical Garden, with a monthly salary of \$50. This I never collected as the Garden has always been overly kind to me, originally a New Yorker. In 1940 or. Merrill of the Carden recommended me to Mrs. Ann Archbold to replace David Pairchild as botanist on the Cheng Ho. Thus I was enabled to collect extensively in Piji, oringing Degeneriaceae, thanks to Smith & Bailey, to the attention of the botanical world. Then during World War II, when I evacuated my collection of perhaps 50,000 specimens to N.Y., he assigned two Secretaries to write my duplicate labels. Since that Dec. 7 Pearl Harbor disaster and subsequent sunami engulfing my home on Oahu, I have kept no herbarium of my own.

Sphsequently, New York has sponsored three NSF grants for its Degener 4 me, never charging administrative expenses. Mrs. Degener 4 I were denied further MSF aid for our Flora Hawailensis, we believe, because of a conflict of interest by one of the examiners. Of course, with men like Mixon, Mitchell & Ehrlichman in Mashington, I imagine Mashingtonians followed the practice of "monkey see, monkey do." Hence, we now do nd on savings, rents, sale of books, and as botanical consultants to continue publication of our Flora. Maintaining our old fashioned frugal but satisfactory standard of living, we get ahead with Vol. 7 of our Flora Haw., perhaps a bit clower than we had expected. But me are confident that with our Haw., herbarium specimens so widely scattered from Dallas to New York, Kew, Berlin and even Leningrad, later botanists will continue the project where we leave off.

We are quite used to the habit of paying by personal cheque for anything we purchase. Reprints we often enclose with an advertisement for our books, thus hopefully getting back our investment. Your idea is a nice one, but are you not risking demoralization of a correspondent born in 1899 and accustomed to other habits?

Sr. Opponer Degener



Dr. O. Degener

Waiahua, Oahu

OULUN YLIOPISTON
KASVITIETEEN LAITOS
INSTITUTUM BOTANICUM
UNIVERSITATIS OULUENSIS
Oulu, Finlandia

Hawaii, U.S.A

Parhaat kiitokset lähetyksestänne, joka sisälsi

44

Veuillez agréer Monsieur, l'expression de tous nos remerciements de votre aimable envoi de

Please Sir, will you accept many hearty thanks for having kindly sent reprints of your papers on Hawaiian flora

Empfangen Sie bitte unseren herzlichsten Dank für die freundliche Zusendung von

HERBARIUM UNIVERSITATIS OULUENSIS

Tauno Ulvinen, Curator of botanical mus.

9290-62/38

### ОТДЕЛ ВЫСШИХ РАСТЕНИЙ БОТАНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ им. В. Л. КОМАРОВА АКАДЕМИЯ НАУК СССР

197022. Ленинград, П-22, ул. проф. Попова, 2

DEPARTMENT OF HIGHER PLANTS, V. L. KOMAROV BOTANICAL INSTITUTE, ACADEMY OF SCIENCES OF THE U.S.S.R 197022, Prof. Popov Street 2, Leningrad, P-22

Dr. Otto Degener

P.O. Box 154

Volcano, Hawaii 96785

U.S.A.

/Yout. 1975

Dear Dr. Degener,

Under separate cover I am sending you the plants collected by you in the USSR. Please acknowledge receipt. The material is contained in the two bags wrapped in cloth.

With kind regards

I.T. Vassilczenko, Prof. Dr.

Head Curator of the

Herbarium

Braun-Brumfield, Inc.
BOOK MANUFACTURES - LITHOPHINTES A SUBSIDIARY OF SHAWBARTON
P.O. BOX 1203 - ANN ARBOR, MICHIGAN 48106 - (312) 662-3291

To

Date
Estimate
Representative

We take pleasure in submitting this quotation to you. It is based on the following specifications and this quotation will remain in effect (unless otherwise specified in writing) for a period not to exceed 120 days.

Title:	PLANTS OF SECUL	I PARDOCAL PARES		
'ages	346Trim size	No. of copies	1910	,000
Composition:	Service			177
Paper:	Yest - 50/ Wolte Cover - 10pt Carolina			
Plates:	To be wate from acceptive			
Printing:	Text - Black full througho			
Binding:	Packet Stel			
Packing:	balk aminkurap in cooren			
Tentative Schedule:				
	positing your appro		Total price_	#1,215,00-
			Terms	Wes 30 289#
			F.O.B	m Artist Hierona
raun-Brumtield	pecifications and conditions on reve as authorization to start production red by	of your book. Thank you.	ign this form o	and return it to
O. No	A CHARLET HOUSE	Date	242	75
	acceptable, customer signs and	Quotation prepo	ired by	
	stomer keeps.	Ways.	100-11	
C	USTOMER'S COPY		PROF. St. P. S. LOW	resen

### GENERAL AMERICAN LIFE

NSURANCE COMPANY . ST LOUIS, MO. 63166

FRANK C. JUDD Henry Young Agency 2828 Paa Street, Suite 3000 HONOLULU, HI 96819 Phones: Bas. 839-4579 Res. 734-2300

October 15, 1975

Dr. Otto Degener 68617 Crozier Drive Waialua, Hawaii 96791

Dear Dr. Degener:

Thank you so much for your nice letter of September 13, 1975. I found it to be most interesting and instructive, and appreciated it very much indeed. I also enjoyed hearing that you knew my cousin Julie Swanzey as well as my uncle Charley.

It is true that while I was in the legislature, I did some work on the landlord-tenant code, but in the 1972 election, I was defeated in my try for re-election, so had no hand in the drafting of the final bill as it was finally passed in 1973. I agree with you that the final bill contains many errors, and I doubt that if I were still in the legislature, it would have received my "yes" vote. Everyone is certainly entitled to be represented by an attorney, and this is no exception.

I think the thing to do is to keep yourself informed as to whether or not the bill will be amended during the next session of the legislature, and if so, I would appear before the committee which will hear the bill to register my protests against the points you raise, and I certainly hope you will gether enough votes so that the committee will act accordingly. I feel that your points are well-taken and will receive due consideration of the committee. I wish you well in your efforts, I assure you.

I appreciate very much hearing from you, but I must admit that after 14 years, I've just about had my fill of the legislature.

I hope that someday we may meet, and I look forward to having a good conversation with you. In the meantime, my warm aloha to you.

Sincerely,

Frank C. Judd

Dear Prof Galushkor

I see the Degener Family and the Galushko Family have been thinking about each other even though we live on opposite sides of the World!

We sent you copies of our books, and hope you will get them. We could not mail them to you directly to Russia because the postage is too expensive on such a heavy package. So we sent the package to the Covernment Museum in Washington for you. I think they then give it to your Embassy in Washington who them somehow gets the books to Pyatigorsk.

So were delighted to receive your Flora a few days ago. Even though we do not know the Cyrillian alphabet and know no Russian, your many drawings and the plant names in Latin under them are wonderful for us. I know the plants of Eastern North America and my wife knows the plants of Germany, so it is a pleasure and of great interest for us to recognize your species belonging to genera which also are in the United States and in Germany. We even recognize from your book some of the plants we collected with you.

When we came to Roscow with the plants we had collected, we tried to mail them to our home in Hawaii from the post office in our hotel. But the hotel postman told us for plants to Hawaii, we must go to the main post office. We did not have the time to do so, and therefore sent our two packages of Russian plants from the hotel post office to Dr. Armen Takhtajan of the Kamorov Institute in Leningrad. We wrote Dr. Takhtajan to send the packages to us, and sent him some money to pay for the postage. Nothing has come yet, but we hope to get our two backages soon, so we can start writing the labels and giving the specimens to the New York potanical dayler.

We notice that your Plora was published in 1975. We should like to write a review of it for readers of the magazine PHYTOLOGIA. Of course, we are not sure that the editor will except our manuscript, but at least we can try-Please therefore in ENGLISH let us know:

1. The title of the book in English

2. For your title, should we write "Prof.", or "Dr."?

3. What is the full name of your University?

4. What part of the Caucasus (?) does your book cover?

- 5. The book has 41 plates of Phanerogams in black 4 white, and 4 plates of fles fleshy fungi in color. The plates of Phanerogams show 150 species. How many othe other species are described in the book which are not shown in the pictures?

  6. What does the map on page 16 show does it show the range of the most important species? wethink so.
- 7. What do the Chapter Headings mean translated into English on pages 67,

71 and elsewhere?

8. What is page 68:

9. Are pages 94+ about edible or poisonous mushrooms?

Phytologia is printed in an edition of about 400 copies, bought mostly by botanical institutions throughout the world. So many more than 400 people will read it. By printing a review, more botanists will know about your attractive, useful Flora. Perhaps you should have printed an Index.

We have received a photograph from Dr. Hadac and his papers about Cuscutaceae. We have sent him a set of our books so that he, like you, will know a little what OUR flora is like in the Pacific.

Isa & I wish to thank you most sincerely, and to be remobered to Mrs. Galushko and your daughter.

If our books do not reach you by 1976, please let us know.

Hunt Institute for Botanical Documentation

### DISTRICT COURT OF LANAI

October 29, 1975

Dear Otto & Isa -

Many thanks for Hawaiian Plant Names, Their Botanical & English Equivalents. Interesting to note that you list the limus too, don't think of them as plants which of course they are.

Afriend of ours, Peter Connally, has a copy of endangered plant species of the United States put out by the Smithsonian. Fosberg has a list of these for Hawaii and I was interested in a copy. After receiving your list will borrow Peter's copy and put asterisks by the ones that Fosberg lists.

Lanai is so dry we would welcome a good, soaking rain. Have had little showers but these don't amount to much. There is a definite nip in the air and I wouldn't be surprised if we have a cold winter. Have had some gorgeous sunsets.

Was so glad that Rock's Indigenous Trees of the Hawaiian Islands was reprinted. Read about it in the newspaper and sent for a copy. At long last have my own copy.

Adolph and I are both well and hope this short note finds you both the same. Thanks you so much for thinking of us. Take care and May God Bless.

Edean

Sont this "Trical looking stationery? now that we are the District Court of the Second Circuit, Lanai District this is passe but good enough for my correspondence, I think.

Dear \*Bill Hoe:

Your letter arrived at the same time as one from Schultze-Motel. Out of courtesy. I had mailed a carbon Oct. 14 of the moss review to him. He seems pleased. He writes also: replaced to the moss review to him. He seems pleased. He writes also:

"Sehr Herr Dr. Degener! (Very honorable Mr. Dr. P.)

Fuer thren freundlächen Brief vom 14. Oktober und besonders fuer den beigefuegten Durchschlag Ihrer freundlichen Besprechung meiner Sampa-Arboet danke ich Ihnen vielmals. Es freut mich gans besonders, dass Bis meins Arbeit ueber die Moose von Sampa so wohlvollend besprechen. Auch fuer das beigefüsgte Separate "Mosses of Hawaii" danke ich Ihnen vielmals. Ich hatte under Bibliotheksexemplar von dieser wertvollen Arbeit vor einiger Zeit gesehen, konnte es aber in meina Sampa-arbeit nicht mehr einfuegen, da das Manuskript bereits vorher abgeschlossen war. Mit Bill Hoe bin ich seinerzeit in Sonolulu kurz zusammengetroffen und sir sind seither zuch im wissenschaftlichen Austausch. Ich schaetze seine Arbeiten sehr, besonders den letzten zusammenfassenden Katalog ueber die Moose der Bawaii-Inseln."

I doubt it is a secret - but he writes further that he and Dr. Niepko (with 3 or 4 others, if he can find them) should extensively collect mosses in the South Seas. Their bottleneck is tack of cash. Now way does not "Sehr geehrter Herr Frofessor Wilhelm J. Hoe" apply to NSP for \$50,000 as a starter, become Leader of the Expedition, invite as collaboratords.-N., & Hiepko, and start an outstanding Bryological project? A TRY for such cash merely involves postage & some hours developing a logical plan.

- \*Don't forget, if you write to Jerman, Austrian and many other European botanists, should you use their SACRED, first names:
- 1. You consider them servants, and insult them.
- 2. You consider them children, and insult them.
- 3. The first name is otherwise used only between relatives or (zarely) equivalent "bud-dies."

The first name was used commonly in the Islands (and now on Mainland?) because our natives may not have had any other or these were cumbersomely long, and perhaps because the Missionaries considered them of servant class or little better than children

Aloha,

Otto D.

# NEWSLETTER

of the



# Hawaiian Botanical Society

c/o DEPARTMENT OF BOTANY UNIVERSITY OF HAWAII HONOLULU , HAWAII 96822

MEMO TO: Contributors, Newsletter (October 1975 issue).

FROM: Bill Hoe, Editor.

RE: Proofs of articles.

A copy of each of your contributions which will be used in the October 1975 issue of the Newsletter is attached.

Please read through it carefully and indicate, any

TYPOGRAPHICAL ERRORS you wish corrected---no other changes are permitted at this time. Return to me both proof and manuscript within three days of receipt.

# NEWSLETTER



of the

## Hawaiian Botanical Society

CO DEPARTMENT OF BOTANY UNIVERSITY OF HAWAII HONOLULU , HAWAII 96822 October 17, 1975.

Dr. Otto Degener, P. O. Box 154, Volcano, Hawaii 96785.

Dear Dr. Degener:

Thank you for your review ms "Samoan versus Hawaiian mosses (Musci)." We will be happy to use it in the next issue of the <u>Newsletter</u>.

As we are presently typing the final copy and are thus pressed for time, I am taking the liberty of assuming that you will permit us to use your manuscript with the minor changes indicated (see enclosed copy). The comments written on page 2 are for your information only.

If you would like to indicate a return address for the article, please indicate which (or if you wish both) you prefer. I assume that you will want the author's 25 copies.

Sincerely,

Bis U.

William J. Hoe. Editor, Newslett. Hawaiian Bot. Soc.

Enc.

# NEWSLETTER



of the

## Hawaiian Botanical Society

% DEPARTMENT OF BOTANY
UNIVERSITY OF HAWAII
HONOLULU , HAWAII 96822
October 22, 1975.

Dr. Otto Degener, P. O. Box 154, Volcano, Hawaii 96785

Dear Dr. Degener:

Thank you for the prompt return of the manuscript "Samoan versus Hawaiian mosses (musci)." I am glad to learn that you have approved the changes that I had made and have noted for the typist your two additional changes: deletion of three words from paragraph 2 and the desire to add areference for the Klement citation.

I have a copy of your Leaflet No. 1 containing the reference to Klement's 1966 publication in Nova Hedwigia. As Leaflet 1 is primarily a key, I presume that the 1966 reference was desired and am having it added to the text where you have indicated.

Your request for a total of 100 copies of the NEWSLETTER with your article has been noted. I hope that the issue will appear early next month.

Best wishes.

Sincerely,

William J. Hoe.

Editor.

75 flease let us have the usual author's 25 cofaces to delies the more. We seed such reviews and with achies the most note of 16 1975

The worth more. We seed such reviews and with achies the most note of 1975

The worth note. Plante out by close but Ms No. 75-30.

Meeting in Leningrad during the XII International Botanical Congress, Dr. Wolfram

Al Schulte-Motel of Berlin-Dahlem informed us that he would mail us a copy of his monograph concerning Die Moose der Samoa-Inseln, appearing in Willdenowia 7:333-408. 1974.

On our return to Hawaii we were delighted to find the copy, with six colored photographs and three diagrams, awaiting us.

The author visited the island Manono, Savai'i, Tutuila and Upolu April to June 1972, collecting 1,498 Jumbers. These, mostly mosses (Musci), are properly cited in the text. On his return to Berlin-Dahlem, he sojourned from June 22 to 30 in Honolulu. Among the eleven sections of the monograph, he deals with Topography; Geology; Climate; Flora of Ferns, Flowering Plants and Mosses; Moss Associations; Human Population Explosion at the Expense of the Native Biota; and (Lack of) Conservation. In fact, on pages 348-349 he deplores the destruction of the endemic biota of Samoa by man in his continuous search for more arable land. He quotes appropriately Van Steenis that " - no agronomist has been able to prove that an unborn baby to be added to the three billion of existing people is worth more for our civilization than the life of a now existing orang-utan or rhinoceros, magnificent creations of evolution." Though members of the most destructive of Primates ourselves, we reviewers can visualize what a Paradise for myriads of humbler taxa of plants and animals this World would be were our species reduced through birth control or otherwise by 99%.

Pages 349 to 403 are devoted to pure Systematics. Comparing the Hawaiian Archiplago with that of the Samoan, using for convenience Degeners & Hoermann's publication we

Dageners & Hoermann, Mosses of Hawaii. Degeners' Flora Hawaiiana Leaflet No. 2:1-8. 1973

find that both are just about short of forty families, of which about 23 are common to both archipelagos. Of the 202 species presently known from the Samoan, about 43 genera are represented by a single species; the rest having 2, 3, 4, 5 and 6 until we come to Bryum with 7, Fissidens with 10, Calymperes with 14, and Extropothecium with a large swarm of yet uncounted taxa. For the Hawaiian Archipelago, we expect the further discovery of a few additional species with continued exploration of such fascinating areas as the outer slopes of Haleakala, and of Eke and Puu Kukui; for the Samoan, very, very many more

As in the case of the moss flora of the Hawaiian Archipelago, a few species in the Samoan can be considered pantropic; otherwise relationship with the New World is practically wanting. This is astonishing when one notes that lichens of the Hawaiian, as shown by Os(1916- Zur Kentwis der Flecktenflora und - wagefation des Hawaiian (thiptis Nobel Hedwig a (1) 243-273)
car Klement, are closely related to lichens of South America!

Species found growing in the crowns of trees, even in the fog- and rain-belt, are occasionally exposed to extreme dry spells and to unusual intensity of ultraviolet light.

This last factor is somewhat mitigated by such mosses possessing a thicker cell wall and being brilliant red through claret to almost black. Parts of the same individual plant than you the claret to fill un? - I made the plant the fit of the same individual plant

**Hunt Institute for Botanical Documentation** 

when shaded, Schultze-Notel reminds us, are green. This interesting adaptation, so common all about us and so easily observed when walking along the Possil Footprint Trail in Bawaii Volcanoes National Park, hardly gets the attention it deserves.

Crevices of Savai'i's more recent as and pahoehoe flows, designated as mu in the vernacular, harbor such genera as Brachymenium, Campylopus, Macromitrium, Mniomalia and Philonotis.

A few questions regarding orthography occur, such as on page 351. There we should like to read "Fissidens daltoniifolius; and on page 375, "Hypnodendron." We have been using "Rhacopilaceae," while Schultze-Kotel on page 379 and elsewhere uses "Racopilaceae" and "Racopilum."

The specialist on Phanerogams should not be confused by the estimate made in 1910 by the elder Rechinger, unfortunately quoted by Schultze-Motel, that only 688 species of "Siphonogamen" occur in Samoa. A casual stopover in Samoa by one of the reviwers convinced him that this statement is just as absurd for Samoa as is the one that the "Native specific and Infraspecific plants" number a mere 2,668 for the Hawaiian Islands.

The bibliography comprises 130 references. Though Bartram's excellent manual of Hawaiian mosses is cited, there is no reference to the more recent publications of W.J. Hoe nor of Degers & Hoermann. A copy of the last was mailed to Berlin-Dahlem March 31, 1973; while Dr. Schultze-Motel's monograph was completed November 24, 1973. For any one studying mosses throughout the Pacific and its western borders, Die Moose der Samoa-Inselm Is indispensable.

P.O. Box 154, Volcano, Hi. 6

B:11:

Dear Prof. Hoe:

Nrs. Degenr & I do not profess to be bryologists, yet we found Dr. Schultze Motel's pamphlet here at Volcano, had a little spare time on our hands, and wrote something of a review. Please let us know if the NEWSLETTER wants it "as is, where is" by the end of this month. If it is not appropriate, do return the ms., to us for placement elsewhere. At least we are giving the NEWSLETTER first choice of refusal.

We did want to cite Oscar Klement but have our only pamphlet on Oahu. He based his studies largely on our collections on Lanai.

Mrs. D., & Schultze-Motel, both Berliners, were employed at Dahlem in the Museum.

Aloha,

\* I'm not sure what you mean-that's how

Nope: daltomaejolius

form used by Index Muscorum and moreasingly so nowadays by most

ncreasingly se nowadays by most ryplogists, We merely re

leaving arthograffshy at to main to many to preferred, also, we show we may not be of

Hunt Institute for Botanical Documentation

Mitsuko Sugiyama
The Koishikawa Bot. Gard.
University of Tokyo,
Hakusan, Bunkyo-ku
Tokyo, Japan. 112

Dr. Otto Degener P.O. Box 154 Volcano, Hawaii USA 96785

Dear Dr. Degener:

Thank you very much for the reply. I am very sorry to learn that you have no fixed material any more. However, I appreciate your precious information on <u>Degeneria</u>, it is very usuful for me. I will try to get in touch with Dr. Raven, The Misouri Botanical Garden to try to get some living material.

Sincerly yours,

Mitsuko Sugiyama

October 31,1975

Dear Otto and Isa Degener,
What a delightful evening with
you last Sunday! Such a
delicious dinner and stimulating
company.
Bill and 9 are overwhelmed by
your thoughtfulness in sending
us such a wide spectrum of
printed materials of particular
interest to us.
The Scots Magazines will be passed

who is a graduate student in Comparative literature in San Francisco. Shel lived on the Isle of Mull for four months in 1973, and the Scottish part of her ancestry is of great interest now. She returned with a lovely broque. Don Keeply broque of Mentalesii Since your 1970 Flora sheet on it? Or is the leaf you sent from the Kilauea Forest the small colony in the IBP transsect area at 5400? We became subscribers to the World Wildlife Fund about a year ago. It has made research grants for endangered Hawaii honeycreepers in recent years. Alona and Mahala Mae Mull



Volcano, Hawaii 96785, USA Nov. 1, 1975.

Lieber Herr Dr. Hoermann:

Ich schreibe nicht eben jetzt weil es etwas gefachreiches liches ist, ABER ich war zu aktif 4 hebeneinen Bruch erlitten den ich operioren lassen werde in Bonolulu. Bennoch, ich bin beinah 77, und bie sind nicht zu viel junger.

Wir haben so viel vor mehreren Jahren auf Voosen gearbeitet. Ich kann nicht glauben dass Sie mehr Zeichnungen haben werden, und dass Isa & ich noch viel "editorialisieren" werden wie wir es in Freiburg taten.

Isa & ich haben weber hiesige Lobeliaceen gedruckt, aber da wir nicht eine gute Bibliothek haben, haben wir doch, mit Luecken, die Arbeit als PRODROMUS gedruckt.

Soll ich nicht mit WEINER Schreibmachine, die klein schreibt, alles so net wie moeglich abtypen, Ihnen zum korregieren schicken, und dann PMIVAT abfotographieren lassen so wie Moldenke es mit Phytologia es tut. Wir koennten 100 kopien haben aus zu schicken. Ich wuerde die Umkosten bezahlen. Es wuerde anser weinschtsgeschenkt zu uns sein.

Gir koennten in der "Introduction" einfach erklaeren dass wegen unserem gesammten Alter von 200? Jahren dass wir denken es Zeit ist diesen PRODROMUS unber Haw. Hoosen zu veroeffentlichen als noch laenger zu warten.

Da sind viel zu viele originale Studien von Ihnen dass sie verschwendet werden sollten - mann kann nie so etwas 100% fertig haben.

Isa & ich hoffen alles geht gut fuer Frau Hoermann und Ihnen in huebschen (aber jetzt kaleen?) Ybbsfeld.

Aloha,

Speaker
JAMES H. WAKATSUKI
Vice Speaker
RICHARD GARCIA
Aventant Vice Speaker
TED YAP
Majority Leader
CHARLES T. USHIJIMA
Majority Flow Leader
ROBERT KIMURA
Fivel District
JACK K. SUWA
Second District
STANLEY H. ROEHRIG
BERBERT A. SEGAWA

STANLEY H. ROEHRIC HERBERT A. SEGAWA Third District "YOSHITO TAKAMINE Fourth District MINORU INABA

MINORU INABA
FIRID DIRIGIO
ALVIN T. AMARAL
GERALD K. MACHIDA
Sith Distric
\*\*RONALD Y. KONDO
VELMA M. SANTOS
Seventh District
DONNA R. IKEDA
\*\*W. BUDDY SOARES

## BUDDY SOARE
Eighth District
\*STEVE COBB
JACK LARSEN
North District
DAN'S, HAKODA
\*\*TED T, MORIOKA

Tenth District
KEN KIYABU
\*\*LISA NAITO
Eleventh District

Eleventh Diurne JOHN S. CARROLL KINAU BOYD KAMALII Tweffite District CLARENCE Y. AKIZAKI CARL T. TAKAMURA Thirteenth Dustrict \*\*NEIL ABERCROMBIE 4HIRAM L. FONG, JR. CHARLES T. USHIJIMA

RUSSELL BLAIR
KATHLEEN STANLEY

Fifteenth District
ROBERT KIMURA
RICHARD IKE SUTTON
Sixtsenth District

AKIRA SAKIMA TED YAP Seventeenth District RICHARD GARCIA KENNETH LEE

Eighteenth District
MITSUO UECHI
JAMES H. WAKATSUKI
Nineteenth District

Nincteenth District
BENJAMIN J. CAYETANO
\*NORMAN MIZUGUCHI
Twentieth District

Twentieth District

\*DANIEL J KIHANO
MITSUO SHITO
Twenty First District
RICHARD C. S. HO

\*\*HENRY HAALILIO PETERS
Twenty Scood District
Twenty Scood District

Twenty-Second District
\*OLIVER LUNASCO
HOWARD K. ODA
Twenty-Third District
GEORGE W. CLARKE

Twenty-Fourth District

2RALPH K. AJIFU
FAITH P. EVANS
Twenty-Fifth District
JOHN J. MEDEIROS
FANDREW K. POEPOE

JOHN J. MEDEIROS FANDREW K. POEPOE Twenty-Sight Digner JANN L. YUEN

Twenty Seventh District
RICHARD A. KAWAKAMI
"TONY T. KUNIMURA
DENNIS R. YAMADA

"Assistant Majority Leader
"Assistant Majority Floor Leader
"Minority Eloder
"Minority Floor Leader
1 Assistant Minority Floor Leader

### HOUSE OF REPRESENTATIVES THE EIGHTH LEGISLATURE

STATE OF HAWAII STATE CAPITOL HONOLULU, HAWAII 9813

October 7, 1975



Mr. Otto Degener 68617 Crozier Drive Waialua, Hawaii 96791

Dear Mr. Degener:

This is in response to your letter voicing concern over the applicability and interpretation of a certain section of the Residential Landlord-Tenant Code.

The section of the Code you have referred to (H.R.S. Sec. 521(h)(4) states that in any action in small claims court involving a disagreement about the security deposit, "neither the landlord nor the tenant may be represented by an attorney, including salaried employees of the landlord or the tenant."

Another section of the law should be here noted. H.R.S. Sec. 633-27 states that the small claims court has exclusive jurisdiction of "cases involving disagreement between landlord and tenant about the security deposit in a residential landlord-tenant relationship." This means that the small claims court is the only court wherein disagreements involving security deposits may be resolved.

To address your particular concern, H.R.S.
Sec. 521(h)(4) is precise in prohibiting a landlord or tenant from being represented by an attorney
in a security deposit action in small claims court.
The intent of this statutory prohibition is to provide
a judicial setting wherein both litigants—the landlord and the tenant—will have an equal footing in
a security deposit disagreement. However, this
prohibition does not preclude a landlord or tenant

Mr. Otto Degener October 7, 1975 Page Two

who happens to be an attorney from representing himself in a security deposit action. To put it another way, a landlord or tenant who is a licensed practitioner in the profession of law cannot be represented by another attorney in a security deposit action, but this is not to say that he cannot go into small claims court himself to protect his own interests.

To interpret H.R.S. Sec. 521(h)(4) as prohibiting a landlord or tenant who is an attorney from representing himself in a security deposit action a small claims court would, in effect deprive such a person of his right of protecting his self interests. On one hand, the aforementioned interpretation would prevent such a person from representing himself in small claims court, and, on the other hand, he would not have available any other judicial arena where he could protect his interests (because of the exclusive jurisdiction of the small claims court over security deposit actions as prescribed by H.R.S. Sec. 633-27).

The Legislature, in enacting the Residential Landlord-Tenant Code, did not intend to prohibit a landlord or tenant who is an attorney from representing himself in a security deposit action in small claims court. Realistically, such a litigant may be on a better footing than his opponent in small claims court. This "imbalance," however, must be weighed against the subsequent injustice that would arise if such a person were to be deprived of any legal recourse. It should be remembered that the landlord or tenant appear in small claims court in a security deposit action as persons and the fact that one of them happens to be a member of the bar is a matter of circumstance.

I appreciate your concern on this matter. The Residential Landlord-Tenant Code is a relatively new law and, I am sure, far from perfect. The Legislature is very aware that laws must be amended

Mr. Otto Degener October 7, 1975 Page Three

to meet changing times and conditions. It is public input such as you have offered which help us play a more effective role as lawmakers.

Sincerely,

RICHARD A. KAWAKAMI State Representative 27th District

gi

Dear Hr. Kasakasi:

I have your informative letter of Oct. 7, as well as one from Mr. John Carroll, regarding the MRS, Sec. 521
(h) (4).

Please note that as the situation stands now, a certain reluctance may prevail against renting or leasing to attorneys unless the landlord is permitted to obtain legal advice during any controversy with an attorney tenant.

Not being permitted an attorney may prevent the landlord from availing himself of Constitutional rights.

Dr. Ollo Degener

well as one from Mr. John Garroll

I have your informative letter of Oct. 7, as

DOOR MY. MANAGERT:

\*1649 (4) \*1629\*

### Dear Dr. Degener !

A week ago I got a letter from you of which I am most glad. I was also glad that I'll get your wonderful "Flora" I hope it'll happen by New Year.

The book I sent you and about which you ask for additional in formation is not the book I was talking of during our Elbrus Trip.It'll be published in 1976,it'll be 8 times biggier in material and devoted to the flora of North Caucasus all of it is about Vascular Plants. When it is published I sent you a copy.

As for you Elbrus collections sent to Dr. Takhtajan to the Komarov Botanical Institute I will in the nearest days found out everything, take the neccessary measures and then I inform you. Don't worry everything will be all right. Maybe your packages are on the way?

Dear Dr.Degener there's a favour I would like you to do.Once when we were travelling in the bus I tried to find out from your wife Mrs.Asa Degener,how do you name the vertical zones of vegetations in the mountains of the Hawaii Archipelago,for instance Mt.Mauna Loa.What are the height limits of the zones,and what is most typical for each zone especially for highest zones,is there anything like the alpine zone and is there anything boreal (not foreings in like Potentilla).My bad English,that I am developing now,didnot allow us to find out all the details.Some of the details I found in your book "Plants Hawaii National Park",but some where unanswered.The answers I need for my lectures on Plant Geography and,certaily,it would be a pleasure tome to make reference on Mr.and Mrs.Degener

I don't know whether anything about my book is worth being printed in PHYTOLOGIA, but, of course, I would be pleased. Well, in any ease, all the information know you need will be of use.

I.The title of the book "The Vegetation and Flora of Checheno-Ingu-shetia."

- 2.I am a Doctor of Biology and Professor.
- 3. The book was weitten when I work at the Checheno-Ingushetia University.
  - 4. The book covers the territory of East Caucasus ( the eastern part of the basin of river Terek) -the most unstudied region.
    - 5. The book covers 530 species. 130 species have pictures ( black-and

white). All 130 pictures are original. Author A. Galushko.

6.0n page 16 is the map of vegetation of Checheno-Ingushetia (the map is original).

7.0n page 67 begins the chapter "Botanical-Geographical Regions"(or Floro-genetical Regions), on page 71 begins "Useful Plants".

8.0n page 68 is the map of Botanical-Geographical (florogenetical) Region (the map is original). There are 15 regions. Of special interest is group of regions: 5a,5b,5c, where arid vegetation is distributed I have united these regions into a special "Paleidagestanian District".

9.0n page 94 begins the chapter "Edible and Poisonous Mushrooms".
10.0n page 113 "Botanical Objects, that should be protected".

The was an index in the book but it was lost because I life Groznii and they was nobody who could keep an eye on the publication.

II.On page 65 "The Origin of the Flora".

Checheno-Ingushetia is situated between Dagestan and North Osetia.

It is a region with complex flora. The following facts show what kind of unstudied region it is. 200 endemic species are known in Dagestam, 150-in North Osetia, in Checheno-Ingushetia only 5, but without doubt there are more than a 100. From the family Boraginaceae and Lamiaceae for Checheno-Ingushetia has now 54 species. In all times there have been more that 200 researchers in Dagestan and North Osetia (200 in each region) in Checheno-Ingushetia only 5 (not taking in account those of our days-with them some 10 in all). Reasons are historical. There haven't been any botanical works devoted to this territory.

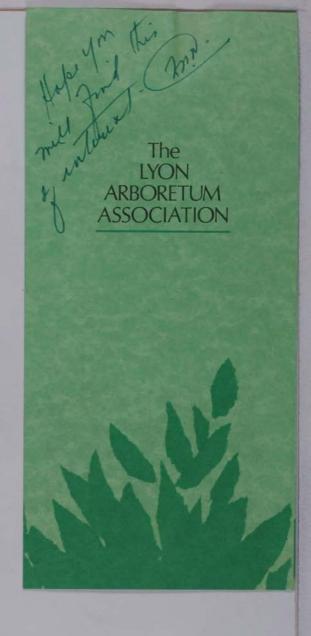
Once again thank you for your letter and the books you sent that are of great value to me.

Best wishes to you and Mrs.Degener from me, my wife and mt colleagues
Sincerely Yours A Callusha

Prof.A.I.Galushko

Meine addresse: Waialia. Dahie, Hawaii 96791, 4.5, america Sehr geehrter Herr Dr. Hadac Ich habe vielzu gesund für meinen alfer Hospita ich Ihre v & es gefahlt, mochten wir so etw and hieralt eingelegt drucken. Es wurde eine Korrektur Gürdie Flora Howaiieus Mormalerweise drucken wir 1,500 kg Jarten v Museen, und binden den Regt (1407) in Buch 7 sofort we es einen Einvand hat im firtig ist. Wenn sie so et was Konnen wer Shuen 75 Referritor and 25 selber behalten um in H und meisten amerika Johnville dafür bezahller, Es wurde Juigen dass wit Botan Ches in Draha VHa Chaben schon n Hora Holevaliensis helsommen die Also, was wer redivieren missen is Januilie 308. Weny niemandes selvon geneacht hat teer Index micht es aus finden), möchten wir "grammica sandwichiana (Choisy) Degs, Hadae Chrik " und var kaildana (runcker Des, Hadac & Christok jitet en. Viellicht bannfert sie with

Hille muserer Beschreibung in der Flora Havy und dem Herbarmateria & dass wir hum schickfin misere Beschreibung verlessern, Wir sollfen Thuen nating lich frisches Material in tormalin schicken, aber mit chiser Ofseretion geht das nicht. Waterlich hier im Hospe habe ich beine delvei Chine, aler nachdem Sie Bescheid wissen lassen wie und Herr Dr Chriek pühlen In Hause gebrauchen to We Sie wissen, mit der XII Jut. Da in Keningrad Wer haben erzahlt amseren ameril Freunden wie ignora Grisse von Isa Degenes the Degener



## The LYON ARBORETUM ASSOCIATION

is organized to assist the Harold L. Lyon Arboretum in attaining its objectives through . . .

Sponsorship of courses for the general public: members plan and execute a variety of courses in gardening, plant maintenance, landscaping, flower arrangement, seed craft, ethnobotany, natural history, etc., for the general public.

Serving as research aides: members provide direct services to researchers by taking data, preparing illustrations, maintaining the herbarium and library, handling accession records, and caring for plants: propagating, potting, weeding, labeling.

Serving as guides: members are trained to assist or instruct classes from elementary, intermediate, and high schools as well as public groups which visit the Arboretum.

Execution of special projects: members assist the Arboretum in participation in Foster Garden's Garden Fair, Flora Pacifica, and other community projects.



### The HAROLD LYON ARBORETUM

covering 124 acres in upper Manoa Valley, is an organized research unit of the University of Hawaii devoted to research, instruction, and public service as related to its unique facilities. It was originally established in 1918 by the Hawaii Sugar Planters' Association Experiment Station to demonstrate the restoration of rain forest vegetation, to test trees for reforestation, and to collect plants of economic value. Since its presentation to the University of Hawaii in 1953, the Lyon Arboretum has become an important facility for research and instruction.

The facilities include greenhouses (5,000 square feet), two office-laboratory buildings (3,400 square feet), and several cottages. A herbarium of approximately 3,000 voucher specimens as well as a reference library are maintained. Approximately 6,000 accessions including ficus, palms, taro cultivars, and native and endemic plants of Hawaii are available for instructional or research use.



#### MEMBERSHIP PRIVILEGES

- . Use of reference library
- Special invitations to lectures and events
- · Discount on courses and books.
- Complimentary copies of certain Lyon Arboretum publications, including a newsletter

### MEMBERSHIP FEES:

#### ANNUAL:

A SANOALIA	
Student \$	2.00
Active	7.00
Family (Mr. and Mrs.)	10.00
Supporting	25.00
Sustaining	100.00
Sponsor	250.00
Business	250,00
Life	750.00
Founder	1,000.00

### Tax Exempt Organization



HER 2/1/25

Hunt Institute for Botanical Documentation



### Lyon Arboretum Association 3880 MANDA ROAD - HONOLINEU, MANNAH 68652 - TELEPHONE (808) 5805-7578

TAX EXEMPT DROANIZATION

November 7, 1975

Dr. & Mrs. Otto Degener 68-617 Crozier Dr. Honolulu, Hi. 96791

Dear Dr. & Mrs. Degener,

I was very much touched to have you send me the fascicle of your unfinished Flora Hawaiian Volume 7.

I would have written you sooner but I've had so much fun reading this paper that I waited so that I could tell you how much I enjoyed having it in my library.

Years ago when my husband and I were visiting the volcano area, I became very much interested in the flora of the vicinity and bought your book describing all the plants growing in the area. I cherish it now more than ever.

Enclosed is a copy of our Lyon Arboretum Association brochure for your information. We are very busy these days with our horticultural programs and many visitors. It would be a pleasure to welcome you here one day. Please call me at 988-7378 if you would care to come.

Sincerely yours,

Mrs. Herbert M. Dowsett

President

LD:t1

### BIOLOGICAL LABORATORY DEPARTMENT OF GENERAL EDUCATION NAGOYA UNIVERSITY Chikusa-ku, Nagoya 464, JAPAN

Drs. Utto Degener Waialua, Oahu, Hawaii 96791 U.S.A.

Nov. 11, 1975

Dear Drs. Otto Degener:

Thank you for your kind letter and papers on Argyroxiphium of the 1st of this October. Excuse me for not having written to you for so long. I also have received a letter from Mr. Sunada on the same matter, and I could understand the situation about your article on Argyroxiphium. It was my regret that I could not comply with your wishes.

The procedure of the Editorial Board of the Journal of Japanese Botany on your article was so slow, though I sent your article to the members of this Editorial Board on the 5th of December of last year. Last week I met Dr. T. Tsuyama who is one of the members of this Board at the annual meeting of Botnical Society of Japan held at Osaka. He told me at that time that he will write directly to you on the reason for this delay. It was my regret that your article was not published on our Japanese journal.

Today I sent back the amount of 100.000 yen to Mr. Sunada from our Mitsubishi Bank.

I enclose here your article on Argyroxiphium. As for your color pictures, they are kept now in Dr. Tsuyama's hand, so that they will be sent back to you directly from Dr. Tsuyama.

The annual meeting of Botanical Society of Japan held at Osaka for 3 days form the 1st of this month was successful. Much interesting for me was the report on the Leningrad Congress by the Japanese attendance including Dr. T. Tsuyama.

I do hope you all are in good health after the long trip in Europe.

Sincerely yours,

Noriwo Takaki
Noriwo Takaki
Noriwo Takaki
Noriwo Takaki
Noriwo Takaki

Hunt Institute for Botanical Documentation

96791, U.S.A.

Jan. 3. 1976

Dear Prof. & Mrs. Takaki:

I have your Nov. 11 and Dec. 23 letters before me.

As I probably mentioned in an earlier letter, Mrs. Degener & I have been terribly busy earning a living with five families as tenants, catching up with work that has accumulate while we were away in Europe, and lastly by my being in the hospital for a hernia operation (which was very successful).

Now, finally, I can again write you. I have mailed the Argyroxiphium article to Phytologia. Whether the editor will print it, I do not yet know.

Many thanks for distributing my Fiji book copies in Japan.

We are looking forward to your visit to the Hawaiian Islands. Should you not visit ALI the bigger islands? It is cheapest to buy an airplane ticket (there are no passenger boat any more that you can use) at Honolulu. Then, for example, you fly to Hawaii and botanize there. Then fly\to\_nHawaii to Maui (it is I so than an hour of course) for a "stop over" using the same ticket; then Molokai (same ticket); then Cahu (s.t.); then Kauai (s.t.); and finally back to Cahu for your return to Japan. If you buy a NEW ticket for each islar you spend more money.

We live on the Islands of Cahu AND Hawaii. We cannot help you much on Cahu (perhaps Prof. Hoe of the University of Hawaii can do so). But we can help you on Hawaii, where we have a jeep that will take us over poor roads to interesting collecting places. But please forgive me if I do not do too much. My doctor does not want me to go higher than about 5,000 feet elevation because of my 77 year old heart.

It will be so nice for us four to get together.

Otto & Isa Degener



### United States Department of the Interior

NATIONAL PARK SERVICE

MAUNA LOA FIELD STATION HAWAII VOLCANOES NATIONAL PARK HAWAII 96718

13 November 1975

Dr. Otto Degener P. O. Box 154 Volcano, Hawaii 96785

Dear Dr. Degener:

Thanks for the kind words on our goat management program. We have knocked the population down from an estimated 14,000 in 1970 to less than 1,000 in 1975. In time I feel we will get almost every last goat. Vegetation recovery has been dramatic in areas of former high impact where soils were almost barren of any plants at all.

Thanks, too, for your comments and observations on pigs. Perhaps you would be interested in the attached two reports on goats and pigs in Hawaii Volcanoes.

Sincerely yours,

James K. Baker Research Biologist Unite 27.2 .von partment of the Interior

68617 Crozier Drive, Waialua,



Dear Mr. Bakers

Mrs. Degener & I wrote an article about the ghastly situation of pigs destroying Mensies' paintu lily and how the Chinese anemone takes over the vacuum. We therefore advocate that a contingency fund be established to anable the Park to concentrate on pig extermination. We of course mention the goat-Canavalia success. Whether ourtiels will be accepted or not is still the question. Then we returned to Cahu where I spent five days in Queen's for repair of a hernia. On our return to our Dahu home, we find your Nov. 11 letter and your two papers forwarded to us here.

The goat management and feral pig papers are certainly well written, and most important. Are they really known to local conservationists and to the general public? Would it not be well if some one like Mrs. Helen Shiras Baldwin had reprints, perhaps for articles in the Tribune-Herald born some tor programme post management program. We have anothersH-enudanted

oppolation down from an estimated 14,000 in 1970 to less than 1,000 in 1975 We were interested in your remarks about dansel fly larvae living in leaf gold. Did you ra read under Astelia in my "Flante Haw. Nat. ParkE as early as the first edition in 1930, that I had found them inhabiting the wet, leaf axils of the paintu? . In a simply you

As overs of Nature and vitally interested in our National Parks, we find that the pig menace for the forested areas is of paramount importance now that the goat menace in the drier areas is being solved.

Alpha,

Otto Degen



Hunt Institute for Botanical Documentation

SRINAGAR 13/K NOV. 1975

Dear DR. otto Dogener

g here been regularly erming across

yours intereshing publication amountly on Roman.

Journs intereshing publication amountly on Roman.

Jamily polygonacce. es a am also engaged

family polygonacce. es a am also engaged

in studies of guadian like a g Comes Jamily

in studies of guadian like a g much benifited

polygonacce. I will be any much benifited

polygonacce. I hope you would oblige

polygonacce. I hope you would oblige

me by sending a set of available

ones.

Thanking ym.

Jours Jailt Jully

A. H. Munshi

Deptt. of Bolomy,

university of Kashmiv

sninagar - 190006

KASHMIR-INDIA

Sent Riemry skottbergi need 8/10/76



STATEN ISLAND INSTITUTE OF ARTS AND SCIENCES

75 Stuyvesant Place Staten Island, New York 10301 (212) 727-1135

Staten Island Museum High Rock Park Conservation Center William T. Davis Wildlife Refuge

OFFICERS
PRESIDENT
Terence H. Benbow
1st VICE PRESIDENT
Bradford M. Geeene
2nd VICE PRESIDENT
A. M. Anderson P.E.
TREASURER
David Colton
SECRETARY
Mr. Russell G. Macdonald.
DIRECTOR
George O. Path, H.

Dear Atto . Asa,

11/14/75

amit the music

The Staten Island Institute of Arts and Sciences and its museum will relocate at "The Harbor Center" formerly known as Sailors' Snog Harbor in 1975-76. The institute has played a key role in the preservation of this, the finest group of Greek-Revival buildings in America and the largest complex of landmarked structures in New York City. Sailors' Snug Harbor has been acquired by the City of New York for use as a major metropolitan cultural center and park.

We leave to fexish eating by 7 30 , the Back, Rall doesn't start till 8 and I'm also having trackle fending "fittle Sreen Reples". But Lee Cream with Fruit (2 Precesses will be the dessert y wish I would be our to reake More go tries feell of liftle-Take eare of grammelnes, so that we wan meet again in autrolia (I hope I can). fore Weingartner, of Swiss Friend, official of tustility Was all accesses facusion with Desenion, III Sut. 13 ot, Caugrass



#### THE HERBARIUM LIBRARY

Botany Department, Faculty of Science
Cairo University, GIZA
Egypt.

Gisa 15/11 1975

We acknowledge with great thanks the arrival of the following publications:

10 reprints from Flora Hawaiiensis

A number of Codium-species from Hawaii

which represent a most valuable contribution to our library.

With kind regards.

With great thanks and kindest regards from all of us here.

Yours sincerely. Vinj Täckholm Professor Vivi Täckholm





Hunt Institute for Botanical Documentation



AUCKLAND INSTITUTE AND MUSEUM
PRIVATE BAG, AUCKLAND, NEW ZEALAND

24th November 1975

Drs O. & I. Degener, Waialua, Cahu, Hawaii 96791, U.S.A.

Dear Drs Degener,

We acknowledge with thanks the receipt of your parcel of exchange specimens & literature on Hawaiian plants.

Both are a welcome addition to our herbarium.

Yours sincerely,

(Dr A.E. Orchard) Botanist

Albrehard



Prof.Dr.Otto Degener Volcano Hawaii 96785 U.S.A.

Vienna, Nov. 25, 1975

Sehr geehrter Herr Professor Degener,

Ich wollte mich schon lange erkundigen, ob Sie nach Ihrer Europareise gut heimgekommen sind und ob Sie noch Unterlagen über Rock gefunden haben. Hier war leider nichts mehr aufzutreiben. Herr Hofrat Rechinger hat sehr bedauert, daß er Sie nicht getroffen hat. Es würde uns sehr freuen, wenn Sie uns wieder besuchen würden. Ich habe noch eine spezielle Bitte: Ich wäre persönlich sehr an einem Exemplar Ihres Buches "Naturalist's South Pacific Expedition: Fiji" interessiert und würde Sie bitten, es mir, wenn möglich, mit Rechnung zuzusenden. Falls sich keine Gelegenheit mehr ergibt, Ihnen vor Weihnachten zu schreiben, darf ich Ihnen und Ihrer werten Frau Gemahlin schon jetzt recht schöne Feiertage und viel Glück und Gesundheit für das Neue Jahr wünschen.

Mit ergebenen Grüßen

Ihr

Dear Miss Takahashir

Mrs. Degener & I have your Nov. 13 letter concerning "Haw. Plant Names - - - " published 6/1/75.

Our Flora Hawaiiensis, Vol. 7, is printed in an edition of 1,500. From date of official publication on, we distribute 100 of these copies to individuals we consider particularly interested and to botanical museums and botanical gardens throughout the Worki.

The list almost coincides with that of names and addresses in the "index Herbariorum."

The remain ng 1,400 copies of the 1,500 edition we salt away at our alternate home at Volcano, H.wa ii 96785. Hereb they repose on our collating shelves until sufficient fascicles have been published to make binding into Vol. 7 practicable. By this time, we no longer have any copies for free distribution. But if you really want one or moregeopies of the "Dictionary," why not take a complete copy of Vol. 7 SO FAR AS PRINTED.

You can have it for \$10 after I have returned to Volcano and assembled the sheets for process.

To give away one single fasciele would destroy an entire Vol. 7. It is already quite well advanced.

Aloha,

Dr. Otto Degener

## UNIVERSITY OF HAWAII

Library

November 13, 1975

Drs. Otto & Isa Degener Volcano, Hawaii 96785

Dear Drs. Degener:

The library would like very much to obtain a copy of your most recent publication:

"Hawaiian Plant Names, Their Botanical and English Equivalents". FLORA HAWAIIENSIS. Xo - X28.

We would be most happy to acquire these green leaflets on a gratis basis, but, if this is not possible, please send us the price so we can arrange to purchase them.

Thank you very much for your attention and looking forward to hearing from you.

Sincerely,

Annabelle T. Takahashi Gifts and Exchange Librarian

annabelle Fakahashi.

Thomas Hale Hamilton Library - 2550 The Mall - Honolulu, Hawaii 96822 / Cable Address: UNIHAW

DRIVERSHY OF HAWAR AT REED

Dear Dr. Greenwell:

Nov. 20, 1975.

We consider it a great pity that this study of Aboriginal Haw. Therapeutics, even though based primarily on past publications, has remained locked away from the public for almost two decade. To us average readers interested in Hawaiiana, the as., is a fascinating synthesis. We doubt, however, that all classes of bardians were involved - we surmise the Rauwa, so degraded that in the Kau Desert they obtainally practiced cannibalism, were largely decided attention. Should this fact, if it is indeed a fact, not appear somewhere in your article?

Should you see fit to publish any of your illustrations, you herewith have our official be persission to do so. The proper way of doing so gould be to site under each serely "After

Degener," and to eite in your bibliography:

Degener, O. Plants Hawaii National Park, Honolulu, 1910.
Degener, O., Degener, I., Greenwell, A.B.H., & Others. Flora Hawaiiensis or New Illustrated Flora of the Hawaiian Islands, Vols. 1-7. 1932-75.

Your booklet would not be botanical, so if you use plant illustrations why waste paper devoting full pages to them? Have them reduced, perhaps one fourth, as in samples shown in "Trop. Pl. World Around."

Should your vernacular names have macrons & apostrophes, and perhaps be underlined or in italies?

Regarding plants mentioned on your pages, we have the following illustrations:

Page 18 - awa - Piper methysticum on sheet of Flora Haw. "Family 83"

18 - niu, soconut, Geess nucifera shown in Plants Haw. Nat. Park p. 79 19 - skia, wikstroemia, Wikstroemia species (many). "Fam. 261."

19 - auhuhu, purple tephrosia, Tephrosia purpurea. "Fam. 169e"

19 - hioi - no such plant name known to us; don't you mean hoi,airpotato yan, Dioscorea bulbifera? 73

19 - copulue - ?

23 - lama - Hawaiian peraiamon, Diospyros, several species. 295 24 - "ipe taro - ambiguous, perhaps Alocasia macrotrhiza ?????

24 - hoi 73

24 - Ki, comes dracena, locally known as ti. No longer in the genus Taetsia. Cordyline terminalis . Plate in P.H.N.P.

26 - "taro shoots" - Kalo, Colocasia esculenta. Blagg in P.H.N.P.

- 28 "banana" Musa paradisiaca is is the plantain bana (for cooking usually), while the variety sapientum is the common banana Haw. name is usually a combination with maia 75
- 28 "Sweet potate" better spell it as one word: sweetpotato Uala Ipomoea batatas We have no plate, but I believe Handy has of Haw. vars.

28 Sugarcane - ko - Saccharum officinarum - P.H.N.P.

- 28 popolo Solanus triflorum (formerly, incorrectly called S. nigrus P.H.H.P. WHAT YOU DEPICT IS NOT THE POPOLO BUT AN ENTIRELY DIFFERENT PLANT NAMED POPOLO-KU-MAI. It is a pokeweed, Phytolacca. 318, P.H.N.P.
- 23 noni Morinda citrifolia English name is "Indianaulberry" one word. P.W.N.P. 28 Kowali is better spelled koali. These are the morningglories; very many kinds with



## UNIVERSITY OF HAWAII AT HILD

Educational Assistance Center

P.O. BOX 1357 HILO, HAWAII 96720

November 17, 1975

Dr. Isa Degner 68-617 Crozier Drive Waialua, Hawaii 96791

We heard through the grapevine (Bea Lyman to Doris Mann) that Otto had entered the hospital for the expected surgery, and some slight complications developed. We are wondering if there is any seriousness involved and would appreciate receiving a report from you as to his condition. I hope that nothing really serious has occurred. If there is anything we can do to be of assistance, please be sure to let us know. Meanwhile, tell Otto that we are in his corner and rooting for him and looking forward to seeing him here in the not too distant future.

Your fence seems to be doing the job quite well and everything looks fine in the yard as far as I can see. The one dog has resumed its nightly barking, and I get rankled every now and then. The weather has been fair to middling, with some few outstanding days. As you probably heard, we have been having a more than adequate supply of earthquakes lately. I hope you will be back in time for the fireworks. Till then . . .

Much love and aloha,

Dennis and Elke

DLC:1s

1023 Marigold Avenue East Lansing, Michigan, 48823 November 21, 1975

Dear Otto:

We received your good letter of 11 November. It was good to hear from you, but I am sorry to learn that you had to have surgery. I hope that you are well on the way to complete recovery. The status of my health is contained in my little satire on the medical profession which I call "The Noose" (see enclosure). These days patients are bandied about like Sancho Panza being tossed in the blanket. I think the doctors are all fearful of being sued for malpractice.

I sent "The Trojan War" to <u>The New Yorker</u> and <u>Saturday Review</u> and received rejection slips from both. It is very difficult to get unsolicited articles published. I'll keep on trying with historical magazines and others, but I haven't much hope. I think I'll give "The Noose" a try also—again without much hope of its being accepted. Wish I knew the right people. They say that helps.

I'll let you know in case I get more news about <u>Cheng Ho</u>. It is surely a slow process, but if it is finally published in acceptable form, all will have been worthwhile.

Best wishes and don't lift any more rocks!! Bea joins me in sending warmest greetings to you and Isa.

Sincerely,

Custin L. Moore

May you have a happy holiday season.

#### THE NOOSE

To many people my life seems all clear sailing because I am on Social Security and have leisure time to do as I like and go where I please. Actually, I have my share of woe, and the main cause is the medical profession. Two episodes in my recent past will demonstrate that I am not the most fortunate person in the world.

About two years ago when I was working very hard on a book, I developed a severe pain in my neck. So I put myself in the hands of Dr. Ebenezer Satchel. He insisted upon a complete physical examination as a starter, and I passed with flying colors. But my neck still hurt. His next move was to x-ray my neck, hoping to find arthritis, but the films showed nothing. Baffled, he arranged for me to see Dr. Roderick Sappington who reputedly knows a lot about necks. Sappington greeted me warmly and explained that he could not trust the findings of others. So he gave me a complete physical, and again I passed with flying colors. He then x-rayed my neck from five angles, hoping to find arthritis, but the films showed nothing. Mean-while, my neck kept on hurting.

At one of our appointments Dr. Sappington came up with an idea. "What you need is cervical traction,"

he said. So I went to a medical supply store and bought a cervical traction contraption. At my next rendezvous with Sappington he showed me how to put my head in this device and suspend myself to stretch my neck. After that I hanged myself several times a day in my basement with a ten-pound weight pulling my neck out of my torso. I presented a doleful and repulsive spectacle because the strap under my chin pulled my features upward toward my nose in an unnatural manner. My wife Bea averted her eyes when she knew that I was undergoing the noose. Time hung heavy for me during those lonely hours so to break the monotony I took short naps and, when awake, memorized the ballad of Sir Patrick Spens.

One day our neighbor Sibyl Werminghaus dropped in for a chat. She knew about my neck and, as a matter of fact, had a pain in her neck too. So it was quite natural that she should ask, "Does it still hurt?" I replied, "Yes, but it won't much longer because Dr. Sappington is curing me." Sibyl, who has a lot of common sense, scoffed at my remark. She said, "Nonsense! That noose isn't helping you. You get too tense when you work on that book. All you have is a muscle spasm."

The next time I saw Dr. Sappington I said, "I think I have a muscle spasm in my shoulders that makes my neck hurt." His face brightened and he ejaculated, "By Jove, maybe we have hit upon it." So he gave me some pills

to take. I took them and, though they made me lightheaded and wobbly, the muscles relaxed and my neck stopped hurting. It hasn't bothered me since. At the first opportunity I bought Sibyl Werminghaus a hamburger and a cup of coffee.

To get those pills which were the only thing that did me any good, I had been forced to deplete my assets for two physicals, two sets of x-rays, and the hamburger and cup of coffee for Sibyl. On the bright side, I can now recite the ballad of Sir Patrick Spens to anyone who is willing to listen.

Episode two: Recently, at Bea's insistence, I went back to Ebenezer Satchel for another checkup. I passed with flying colors, but during our interview I made the mistake of telling him that I have smoked since I was nineteen. He despises smokers and punished me by taking x-rays of my chest. He was eager to discover cancer, but couldn't see anything wrong on the films. He decided that a double check was in order and, quick as a cat, he was on the phone signing me up to see Dr. Theophilus Bulwinkle.

At Bulwinkle's office I spent a morning with a nurse who has a lot of panache and in no time at all we got au courant. She pumped me about my medical history and that of my ancestors, all the way back to Governor Bradford of Plymouth Plantation. To lighten things up a

bit, I gave her the epitaph I want inscribed on my tombstone: "Being of sound mind, I spent it all." That made her bright eyes twinkle with merriment.

Dr. Bulwinkle won't take patients without starting from scratch, so he gave me another complete physical. I passed with flying colors. Then he took more x-rays of my chest, but couldn't see anything that looked like cancer. However, when reading my medical history, he noticed that I had had a mild case of tuberculosis fiftyseven years ago when I was seventeen. This gave him renewed hope that there might be something wrong with me. If I interpret his thought correctly, he prefers finding cancer, but will settle for tuberculosis. The last time I saw him, he was setting me up for a series of tests at the chest hospital. Over the years I have had many tests for tuberculosis, and I don't have it. All that I have wrong with me is an arthritic hip that hampers my lateral motions on a tennis court and a sinus condition that everyone around here has because of the polluted air.

All this time Bea has been sick with worry that I have cancer. She cried when she learned that I don't have it. We have decided that she must see Dr. Satchel to get a prescription to quiet her nerves.

Just because I smoke, I have had to have two physicals and two sets of x-rays and next come the tests at the chest hospital. But there is a bright side.

In the waiting rooms I have spent long hours reading the Bible that they keep there for people who are about to pass on, and I have pondered the wisdom of Jesus: "It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter the kingdom of God." This leads me to believe that heaven won't see the likes of Ebenezer Satchel, Roderick Sappington, or Theophilus Bulwinkle. Hopefully, I will live to dance on their graves, but my chances aren't very good because they are only fiftyish and, unlike me, they are not suffering from excessive exposure to radiation.

Austin L. Moore
1023 Marigold
East Lansing, Michigan 48823



P.O. BOX 2476 STUART, FLA. 33494

ORLANDO 843-1681 FORT PIERCE 464-2416 STUART 287-2141 WEST PALM BEACH 833-4097 FT. LAUDERDALE 399-9588 MIAM! 947-4076

Nov 25, 1975

Dear Doctor:

First off, many thanks for the many stamps you've sent via my father. He faithfully passes them along when you send a lot, and there are inevitably many new ones to my collection. I want you to know I do appreciate a good deal your thoughtfulness. There are always so many new ones being issued by the governments around the Earth so one hever can remain current; you just try at it.

Your comments on Russia were interesting. I can't flatly say
I don't like the Russians. They're God's creation same as are we. However,
I'm with a heavy majority insofar as Russia's philately is concerned. That
govt has released more issues than any other in the world as witness the
Scott stamp catalog which is forced to devote more pages to Russian issues
than for any other country's issues. In addition, each issue is printed
in the many millions so that virtually no issue has any appreciable value.
Also, Russia & most (or all) of the "iron curtain" countries promote what
are known as CTO sales: canceled to order. In other words, a set will be
printed & then a large percentage of it is run thru a canceling machine
so the stamps are used & yet were never used for postal purposes attached
to a piece of mail matter. I don't care at all for CTOs because stamps
are made to be used for mailing purposes, so canceling them falsely to
pretend mail usage to me is pointless & valueless. You can easily find



A SUBSIDIARY OF BURNUP & SIMS INC



P.O. BOX 2476 STUART, FLA. 3349

ORLANDO 843-1681 FORT PIERCE 464-2416 STUART 287-2141 WEST PALM BEACH 833-4081 FT. LAUDERDALE 389-9558 MIAMI 947-4076

from other collectors that CTOs are generally unpopular altho many are collected simply because genuinely USED copies are frequently hard to find.

This all has nothing to do with Russian folk. They're no diff than you & I. But their govt IS different & is devoted to uprooting & destroying the govt that rules you & me, regardless of what's said & dispersed in the news media. I'm sure you're aware of that situation. That still doesn't deter a stamp collector insofar as his hobby is concerned. I have a right nice Russian collection, few costly ones, but then few ARE costly except some commem issues they released in the early 1930s which are guite expensive because comparatively few were printed & released. I have 19th Century Russia about 90% complete.

So I could go on & on, and by now I'm probably boring ou, so I'll cease & desist. I'm glad your trip there was so interesting & informative. My wife's #2 daughter visited there summer before last. Many Americans do; a friend of mine & his wife are there today on a 10-day trip, coming back next Monday.

If we can ever quote you again any printing we'd be huppy for the opportunity. With best wishes,



SUBSIDIARY OF BURNUP & SIMS INC.

Shook Pelasa

Dear Otto & Isa:

It seems as though I never have the time to write a letter, I guess thats one of the bad habits that people aquire when they live in an urban environment. Yes, I was promoted to my present position last March; and have been hard at work getting things organized here. First of all I became the Supervising Fish & Wildlife Enforcement Officer for Oahu, just a month after arriving here the Oahu enforcement staff doubled from 7 to 14 Officers, as a result I have had to work very hard getting operational and equipment funds for these additions to my staff, and have just gotten my head above the water. While doing this I also enrolled in Honolulu Community College for the Fall Semester which started on August 30th, and have been busy attending classes, doing homework, and writing term papers, after being out of college for 20 years this gets to be quite a job...incidentally at the college I am studying Police Science, one ambition that I have is to organize a conservation officers corps in the Department of Land and Natural Resources, the time is at hand for such an organization to effectively deal with Protection of all of our natural resources, because each of the Divisions involved in the protection of our resources are responsible for the enforcement of laws relative to their Kuleana's...Forestry, State Parks, Land Management, and Fish & Game, we have seen a lot of restrictive laws and regulations promulgated but not effectively enforced as a result we have seen a rape of our natural resources!

I guess that enough preaching on that subject, I note that you plan to be back on Oahu in December, I certainly hope to contact you good people then, I also see that you have some work planned, please do be careful, when you get old Otto, you should'nt be doing such hard labor as building walls...if I can be of help in any way let me know, you both have been most kind to me. As far as my land case is concerned that thing is still hanging up in the air, I guess if a bunch of poor Hawaiians such as us Pekelos' try to mess with the likes of Richard Smart and Parker Ranch, we are'nt very smart... I just don't know what this world is coming to.

Incidentally, I have'nt metioned it, but I did get the dictionary leafs which you sent, it went to Forestry downstairs, and they sent it upstairs to me so it arrived in fine shape. I am looking for a suitable cover, and would like to make a design for the cover which is distinct.

Last week I took a trip over the western end of the Waianae mountain range, starting at Kuaokala and ending up in Mokuleia, primarily for the purpose of looking over the hunting areas and hunting activities there, I was pleasantly surprised to find some native vegetation growing there, especially in the dry areas, such as Alahee, Kokoolau, Nehe, Iliahi, Akia, Naupaka (gaudichadiana?)-small leafs, delicate yellowish flower, with black fruit when matured-puakiawe to name a few...we ended up at Mokuleia ranch, the entire trip was done on a vehicle, as usual ther was pinus planted on the old burn above Makua valley on the ridge top.

Hov. 26, 1975

Editor, Hon. Star- Bulletin. Dear Sir:

Endangered Plant Species; A Reply

Sir: When a Wangingtonian criticizes in your November 25 edition the studied orinions of near-kassainas like Harry Whitten and ourselves, a reply is in order:

When we wrote the "Smithsonian" magazine last March that the Haleakala silversword had been illustrated in error for the Kau one, our correction was ignored. Hence we published a pamphlet of a scant five pages illustrated with ten photographs of silverswords, and took them along with us to the XII International Botanical Congress held in July in Leningrad, U.S.S. Russia for distribution to fellow-members gathered from over fifty Nations. We likewise lectured on the subject, with blackboard illustrations, before a convecation of members particularly interested in conservation. The consensus regarding our ideas expressed in pamphlet and lecture was very favorable for the establishment of a Blue Book in place or in addition to a Red Book. The Red Book ignores entirely all native Hawaiian Flowering Plants not yet studied, all ferms, mosses, chens, fungi, limu and "humbler" plants making up an ecosystem necessary for the # of Metive birds and "humbler" animals. The following is the text of the pamphlet submitted the to some of 6,000 delegates present:

The beautifully illustrated warning appearing in the January issue of the "Smithsonian" by Jenkins & Ayensu entitled "Cne-Tenth of our Plant Species May Not Survive," is causing some wonder and criticism among its readers in the Hawaiian Islands. That our archipelage harbors a flora consisting # sapproximately of 2,200 kinds of plants is absurd, and that the photograph of a silversword on page 96 is that of Argyrexighium kauense is a misidentification.

As mentioned elsewhere (Phytologia 29:240-246. 1974.), the Hawaiian flora probably consisted of about 50,000 well recognizable species and varieties before the original Polynesians arrived a few thousand years ago with pigs, rate and chickens, and their cultigens. From that time on native farming wiped out many of the lowland endemics particularly on the lee side of the islands safe from torrential rainfall; while their introduced pigs and gnawing rate, spreading from sea level to all but the highest mountain peaks, undoubtedly ravaged the endemic vegetation particularly of the rainforest into which native hunters with their primitive seapons seldes penetrated.

With the rediscovery of the Islands by Captain Cook in 1778, the remaining Hawaiian flora consisted of close to 30,000 species and obvious varieties. Due to resulting Caucasian and Oriental introductions of food plants, farm and range anisals, weeds and timber trees, insect and fungus diseases, animals prized by hunters, and the buildosing of vast areas for gelf courses and human housing, today only about 20,000 of such taxa remain. Of this impressive number barely 3,000 have been adequately described.

An inkling of our present vast ignorance of the botanical riches about us is shown by a modern listing (by St. John) of syrtandrae native to the Hawaiian Islands:

ISLAND	NUMBER OF KINDS KNOWN TO DATE	SQUARE NILES
Cahu Maui Hawaii Kauai Molokai Lanai	128 29 23 22 13	604 728 4,030 555 260 141

Does it not seem strange that Cahu with 604 square miles has 128 syrtandras when Maui with 728 square miles has only 29 known syrtandras, and Kauai with 555 has only 22? Figuring differently, is it not suspicious that Cahu with only 604 square miles has 128 syrtandras, when the resaining five islands with 5,814 square miles should have only 91? The explanation for such a discrepancy of distribution in the genus Cyrtandra is not botanical. IT IS HUMAN!

"Cahu has been the center of human botanical activity for nigh unto two hundred years. It is the seat of the Capital, Henolulu, where the Bishop Museum and the University are located. Most visiting botanists and collectors resided there, and collected within easy walking, riding or driving distance of the city. Teachers - - - secured

/ahu with their students week-ends and holidays for its botanical riches. The 'existe
islands,' in contrast, always have been neglected." If Oahu with about 600 miles averaged one cyrtandra for every four or five miles, could not the entire archipelagowith a
combined total of 6,418 miles theoretically harbor 1,283? Even were we to reduced the
"mileage" by half because of some inhospitable lava flows and alpine heights on Maui and
Hawaii, our population of discovered and still undiscovered cyrtandra taxa would exceed 500. What applies to the genus Cyrtandra, relatively unknown in the Archipelago except of Cahu, applies more or less to the remaining Hawaiian genera.

To propose a list of endangered, threatened and recently extinct species of higher plants is wise for the Continental United States. There the flora is well known. But to attempt one for the incompletely known Hawaiian Islands would be disastrous as it would lull us into dangerous complacency. Such a list would describe a few gaudy indangered and threatened species known to us, and condenn the many thousands of more modest undiscovered ones to the risk of extermination. The nonbotanist would assume that any plant not listed could be destroyed with impunity. "As it is not listed, chop or bull-deze it." What is actually needed is a blanket statement, like an "unbrella policy" in insurance terms, that ALL native Hawaiian plants are endangered and threatened with extinction EXCEPT FOR A "BLUEBOOK" LIST INCLUDING SPECIFIED PLANTS such as the beach morningglory, certain taxa of ohia-lehua, of koa, etc.

Regarding the Island of Maui silversword, the writer camped within Halcakala for three weeks in 1927, studying causes for its decline. He noted this was due chiefly to the depredation of feral goats, and to an unusual but otherwise not too dangerous infestation of maggots of an endemie fly which were cating the flower heads. At that time barely a hundred plants remained visible on the barron cindercomes and cliffs. Today thanks to the wise administration of the National Park Service this species, known as Argyrexiphium sandwicense DC., s.l.(actually A. macrocephalum), has increased upward of 25,000 plants! This is the species, so well known to residents and knownikal tourists alike, and shown incorrectly labeled in the January article in the "Smithsonian."

senian."

The Kau silversword, growing in a very restricted, open, shrubby rainferest on the southwest alope of Mauna Lea, Island of Hawaii, is an entirely different plant. This does not hug the ground as does the xerophytic A. sandwicense; nor are its leaved stiff and densely covered with silvery, sunlight-repelling hair. When intensively studied and photographed last year within its concentrated range of twenty to thirty acres it numbered a seant 1,000 plants of all sizes. This Kau silversword, the true Argyroxiphium kauense (Rock & Meal) Deg. & Deg., is truly an endangered and threatened species, particularly because hunter pressure induced officials in 1974 to liberate two mouflen owes and a ran to breed and multiply in the general area. If goats alsost exterminated the Maui silversword in and about Haleakala in 1927, what will these wild sheep, originally native to Sardinia and Gorsica, do to the defenseless Kau silversword? Jeremia 2:7 in Biblical times described such felly:

"And I brought you into a plentiful country,
To eat the fruit thereof and the goodness thereof;
But when ye entered, ye defiled my land,
And made mine heritage an abomination.

The above was published June 13, 1975, just in time for distribution at the International Betanical Congress. Another article by Jenkins & Ayensu is similarly misleading in photo and caption regarding the Kau silversword. Here they state that "Collectors and grazing have enlangered the silversword, Arsyroxiphium kauense, in Hawaii." Both assertions are untrue. The colony grows at 6,000 feet elevation and is accessible only with some difficulty by jeep. The collectors, so far as we know now, have been the Degeners, the Sunadas and National Park Ranger Reeser. The Degeners have taken a single flowering plant for shipment in preservative to Cornell University for a scientific drawing, have removed one to two old leaves and one flowering head from the 100 to 150 borne on each of fifty individual plants for distribution to fifty of the leading betanical institutions of the World, and a dozen seedlings for planting at 4,000 feet elevation. Mr. Sunada, Chairman of the Silversword Resteration Committee, and Ranger Receser have collected seed for successfully prepagating the silversword in Hilo and near the National Park Administration Building next to other species for comparative studies. The only occasion to collect a few flowering plants by the latter two workers was to present them remaintly to Emperor Mirchite and Empress Magake of Japan during their sejourn in Kena. The

dello grantes has entengered the Hou silverspect

Regarding grasing, the terrain is too rugged for cattle, and we never noted evidence of the presence of goats. The wreckless introduction of several mouflon in the area, however, may validate Jenkins & Alensu's statement a few years hence. Apparently the Kau silversword never was abundant like the Halcakala one.

We indeed welcome the help of Valihinis in our fight to preserve our native treaures, but such help requires expert knowledge and visions not misidentification of planner the tedieus compilation of a "Redbook" for Maunii over the years when a "Bluebook" is more practicable.

Dr. Otto Degener M. Se., '23 & Botanist '25-27, University of Haw. Maturalist, Haw. Mat. Park, '29. Author, Plants Haw. Mat. Fark, Flora Haw., Vols. 1-6.

Dr. Isa Degener Coauthor, Flora Haw.

```
more descriptive names. You probably refer to koeliawshia, Ipomoes indies, the
 Indian berningglery .907
 26 kukui - Aleurites moluccana - candlenuttree, locally kukui. 190
 26 - kukae-puaa - Digitaria pruriens, itehy erabgrass . 47
 28 - Kookoolau is misspelling for kokoolau (it is a blood (koko)-purifier - Many species of
 28 - awa - Piper methysticum - 83 - kavapepper is recommended English name; locally
 of course awa.
 28 - hau - Fariti tiliaceum - lindenhibiseus is recommended name; locally of course hau. 221
 28 - ohia-ai - Eugenia (Jambosa) malaccensis - mountainapple - have colored plate in first
 edition of P.H.N.P., but too expensive to print. Z
 30 -pili grass - Heteropogon contortus - tanglehead; locally pili. 47
 34 - hinahina - ambiguous; just about any plant with silvery leaves could be hinahina or &
 34 chelo - Vaccinium reticulatum & similar species P.M.N.P., 287
 35 - ilima - many species of Sida - Common name is sida - 221 - */** / / / / / / / you state
 "awa tree". Awa is a coarse shrub or bush. This is on p. 36
 36 - pohuehae along the beach is undoubtedly Ipomoea pes-caprae var emarginata, the seaside
morningglory. 307
36 - wiliwili is not a herb but the big tree Erythrina sandwicensis, the Hawaiian
coralbean, better called by local name wiliwili 169e
 37 Olona - various species of Touchardie - have no drawing
37 palaa is evidently abbreviation for palapalaa - sphenomeris chusans - lacefern. 12
39 NOTE THAT THE CASTOR oil plant is NOT NATIVE!!!!
40 - breadfruit - Artecarpus communis (questionably also called altilis) - ulu - F.H.N.F.
40 aweoweo - Amaranthus species ??? Are these not all introductions, so identification
doubtful 112
40 - pulu - various species of Cibotium - hapun & also hapun-ii cibotium 12 (photo would
be superior perhaps?
41 - pia - Hawaiian accourant - Tacca hawaiiensis (perhaps a local cultigen of T. p#/
leotopetaloides - 72
41 puslima is not a plant - you mean blossom of the ilima
41 - bitter gourd - ipu-awa - Lagenaria siceraria forma - no illlutstration
41 - kace - Mucuna gigantea - scabcan mucuna 169/ no illus.
42 uhi - Dioscorea alata - winged yam - 73
42 - uhalos, also hislos - Waltheria americana - Walthe ria - 223 FXIX
42 - puakala - Argemone glauca - Hawaiian pricklepopy Both books 140
42 - palaralai - Mierolepia setosa var. (probably) - no illus.
64 - aslaula ????
   Reading your paper was so interesting that it was a non-stop pleasure; Isa stopped once!
```

We hope you will publish - we have had good and inexpensive results with Braun-Brumfield, Ann Arbor., Mich.



Nov. 26, 1975

Editor, Hon. Star- Bulletin.

Endangered Plant Species; A Reply

Sir: When a Washingtonian criticizes in your November 25 edition the studied opinions of near-kamsainas like Harry Whitten and ourselves, a reply is in orders

When we wrote the "Smithsonian" magazine last March that the Haleakala silversword had been illustrated in error for the Kau one, our correction was ignored. Hence we published a pamphlet of a scant five pages illustrated with ten photographs of silverswords, and took them along with us to the XII International Botanical Congress held in July in Leningrad, U.S.S. Russia for distribution to fellow-members gathered from over fifty Nations. We likewise lectured on the subject, with blackboard illustrations, before a convocation of members particularly interested in conservation. The consensus regarding our ideas expressed in pamphlet and lecture was very favorable for the establishment of a Blue Book in place or in addition to a Red Book. The Red Book ignores entirely all native Hawaiian Flowering Plants not yet studied, all ferms, mosses, lichens, fungi, limu and "humbler" plants making up an ecosystem necessary for the a of

native abirds and "humbler" animals. The following is the text of the pamphlet submitted the to some of 6,000 delegates present:

The beautifully illustrated warning appearing in the January issue of the "Smithsonian" by Jenkins & Ayensu entitled "One-Tenth of our Plant Species May Not Survive," is causing some wonder and criticism among its readers in the Hawaiian Islands. That our archipelage harbors a flora consisting # "approximately of 2,200 kinds of plants" is absurd, and that the photograph of a silversword on page 96 is that of Argyroxiph-

ium kauense is a misidentification.

As mentioned elsewhere (Phytologia 29:240-246. 1974.), the Hawaiian flora probably consisted of about 50,000 well recognizable species and varieties before the original Polynesians arrived a few thousand years ago with pigs, rats and chickens, and their cultigens. From that time on native farming wiped out many of the lowland endemics particularly on the lee side of the islands safe from torrential rainfall; while their introduced pigs and gnawing rats, spreading from sea level to all but the highest mountain peaks, undoubtedly ravaged the endemic vegetation particularly of the rainforest into which native hunters with their primitive weapons selden penetrated.

With the rediscovery of the Islands by Captain Cook in 1778, the remaining Hawaiian flora consisted of close to 30,000 species and obvious varieties. Due to resulting Caucasian and Oriental introductions of food plants, farm and range animals, weeds and timber trees, insect and fungus diseases, animals prized by hunters, and the bulldesing of vast areas for golf courses and human housing, today only about 20,000 of such taxa remain. Of this impressive number barely 3,000 have been adequately described;

An inkling of our present vast ignorance of the botanical riches about us is shown by a modern listing (by St. John) of syrtandras native to the Hawaiian Islands:

ISLAND	number of kinds known to date	SQUARE MILES
Cahu Maui Hawaii Kauai Molokai Lanai	128 29 23 22 13	604 728 4,030 555 260 141

Does it not seem strange that Cahu with 604 square miles has 128 cyrtandras when Maui with 728 square miles has only 29 known cyrtandras, and Kauai with 555 has only 22? Figuring differently, is it not suspicious that Cahu with only 604 square miles has 128 cyrtandras, when the remaining five islands with 5,814 square miles should have only 91? The explanation for such a discrepancy of distribution in the genus <u>Cyrtandra</u> is not botanical. IT IS HUMAN!

"Cahu has been the center of human betanical activity for nigh unto two hundred years. It is the seat of the Capital, Honolulu, where the Bishop Museum and the University are located. Most visiting betanists and collectors resided there, and collected

within easy walking, riding or driving distance of the city. Teachers - - - secured

Tahu with their students week-ends and helidays for its botanical riches. The 'cansida islands,' in contrast, always have been neglected." If Oahu with about 600 miles averaged one cyrtandra for every four or five miles, could not the entire archipelagowith a combined total of 6,418 miles theoretically harbor 1,283? Even were we to reduce the "mileage" by half because of some inhospitable lava flows and alpine heights on Maui and Hawaii, pur population of discovered and still undiscovered cyrtandra taxa would exceed 500. What applies to the genus Cyrtandra, relatively unknown in the Archipelago except of Oahu, applies more or less to the remaining Hawaiian genera.

To propose a list of endangered, threatened and recently extinct species of higher plants is wise for the Continental United States. There the flora is well known. But to attempt one for the incompletely known Hawaiian Islands would be disastrous as it would lull us into dangerous complacency. Such a list would describe a few gaudy endangered and threatened species known to us, and condemn the many thousands of more modest undiscovered ones to the risk of extermination. The nonbotanist would assume that any plant not listed could be destroyed with impunity. "As it is not listed, chop or bull-doze it." What is actually needed is a blanket statement, like an "unbrella policy" in insurance terms, that ALL native Hawaiian plants are endangered and threatened with extinction EXCEPT FOR A "BLUEBOOK" LIST INCLUDING SPECIFIED PLANTS such as the beach morningglory, certain taxa of ohia-lehua, of koa, etc.

Regarding the Island of Maui silversword, the writer camped within Maleskala for three weeks in 1927, studying causes for its decline. He noted this was due chiefly to the depredation of feral goats, and to an unusual but otherwise not too dangerous infestation of maggots of an endemic fly which were eating the flower heads. At that time barely a hundred plants remained visible on the barren cindercomes and cliffs. Today thanks to the wise administration of the Mational Park Service this species, known as Argyrexiphium sandwicense DC., s.l.(actually A. macrocephalum), has incleased upward of 25,000 plants! This is the species, so well known to residents and imministration sonian."

sonian."

The Kau silversword, growing in a very restricted, open, shrubby rainforest on the southwest slope of Mauna Lea, Island of Hawaii, is an entirely different plant. This does not hug the ground as does the xerophytic A. sandwicense; nor are its leaved stiff and densely covered with silvery, sunlight-repelling hair. When intensively studied and phetographed last year within its concentrated range of twenty to thirty acres it numbered a scant 1,000 plants of all sizes. This Kau silversword, the true Argyroxiphium kauense (Rock & Maneal) Deg. & Deg., is truly an endangered and threatened species, particularly because hunter pressure induced efficials in 1974 to liberate two mouflon ewes and a ran to breed and multiply in the general area. If goats almost exterminated the Maui silversword in and about Haleakala in 1927, what will these wild sheep, originally native to Sardinia and Corsica, do to the defenseless Kau silversword? Jeremia 2:7 in Biblical times described such felly:

"And I brought you into a plentiful country,
To eat the fruit thereof and the goodness thereof;
But when ye entered, ye defiled my land,
And made mine heritage an abomination.

The above was published June 13, 1975, just in time for distribution at the International Botanical Congress. Another article by Jenkins & Ayensu is similarly misleading in photo and caption regarding the Kau silversword. Here they state that "Collectors and grasing have endangered the silversword, Argyrexiphium kauense, in Hawaii." Both assertions are untrue. The colony grows at 6,000 feet elevation and is accessible only with some difficulty by jeep, The collectors, so far as we know now, have been the Degeners, the Sunadas and National Park Ranger Reeser. The Degeners have taken a single flowering plant for shipment in preservative to Cornell University for a scientific drawing, have removed one to two old leaves and one flowering head from the 100 to 150 borne on each of fifty individual plants for distribution to fifty of the leading betanical institutions of the Merid, and a dozen seedlings for planting at 4,000 feet elevation. Mr. Sunada, Chairman of the Silversword Resteration Committee, and Ranger Reeser have collected seed fer successfully prepagating the silversword in Hilo and near the National Park Administration Building next to other species for comparative studies. The only occasion to collect a few flowering plants by the latter two workers was to present them recently to Emperor Hirohito and Empress Nagako of Japan during their sejourn in Kona. Trat-

greates has enlargered the New Silversword

Regarding grasing, the terrain is too rugged for cattle, and we never noted evidence of the presence of goats. The wreckless introduction of several mouflon in the area, however, may validate Jenkins & Agensu's statement a few years hence. Apparently the Kan silversword never was abundant like the Haleakala one.

We indeed welcome the help of Malihinis in our fight to preserve our native treaures, but such help requires expert knowledge and visions not misidentification of plannor the tedious compilation of a "Redbook" for Hawaii ever the years when a "Bluebook" is more practicable.

Dr. Otto Degener
M. Se., \*23 & Botanist \*25-27, University of Haw.
Naturalist, Haw. Nat. Park, \*29.
Author, Plants Haw. Nat. Park, Flora Haw., Vols. 1-6.

Dr. Isa Degener Coauthor, Flora Haw.

# THE NEW YORK BOTANICAL GARDEN BRONX • NEW YORK 10458 212/933-9400

December, 1975

Dear Member:

As an economy it will be necessary to close the New York Botanical Garden to the public Monday through Friday during the month of January. The week-day closing takes effect January 5, 1976. On weekends the Garden will be open as usual. The Garden will reopen seven days a week beginning Monday, February 2, 1976.

The closing is made necessary by staff cuts ordered by the City of New York, which is responsible for maintenance and security personnel at the Garden.

I would like to ask all our members to cooperate by limiting their visits to the Garden during the month of January to week-ends only.

Your understanding is most appreciated.

Sincerely,

Howard S. Irwin

Hurand N. Jam

President



## University of Hawaii at Manoa

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER
Department of Linguistics
Moore Hall 569 • 1890 East-West Road
Honolulu, Hawaii 96822

3 December 1975

Dear Mr. Degener,

It was very kind of you to send me the information about the various collections of Fijian plant names. Your response alone made the newspaper interview worthwhile.

And I was particularly pleased to hear from you since Naturalist's South Pacific Expedition: Fiji is part of my collection and is a book that I read and enjoyed years ago. I'm an amateur gardener and have been collecting bits and pieces of information about you for years, especially from my friends Earl Bishop, Backrauss, and--in Fiji--Dr. Lindsay Verrier and the Parham sisters.

Thanks again for your help with our project.

Sincerely.

albert & Schutz

# THE NEW YORK BOTANICAL GARDEN

BRONX • NEW YORK 10458 Q 212/933-9400

December 8, 1975

Dr. Otto Degner Waialua

Dear Dr. Degener:

Oliver do send the holographer along for him lenky we are shill able to Continue our archive work.

we fore a med tighter brought year in July 1976 but there is a most optimistic our at the noment. The garder is in much bether conduction than other institutions in the City.

we were most hoppy to him you are recovering satisfactorely.

Bed with to you and him. Digner for a loggy Loliday seven.

Sincerely,

Bob Long he Granan

# BIOFOTOS

Heather Angel MSc FRPS

Sunset Cottage Clovelly Road HINDHEAD Surrey GU26 6RT Telephone Hindhead 5414 (STD 042 873 5414)

8 December 1975

Dr. Otto Degener P.O. Box 154 Volcano HAWAII 96785 U.S.A.

Dear Dr. Degener,

Many thanks indeed for your letter with some useful tips about our forthcoming trip to Hawaii.

We will try to get your books from Foyles, but if we draw a blank there, we can visit Kew which is about an hour's drive away.

I returned onl yesterday from a 5-week trip to New Zealand, which provided ndless biological subjects for photography.

Best wishes.

Heather Angel

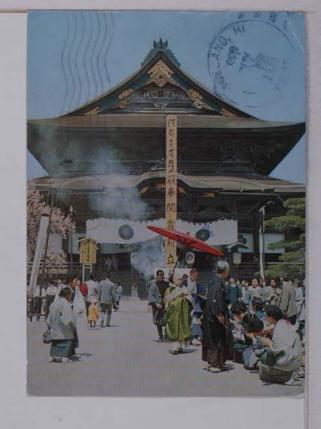




It is a long time, and without do not receive a paper on Flora of Hawaii I am sure that you never Stop No hue Have both of you been in Reysein ? My vife Poske her right Stoulder. fromden about what has feen emplieded after the Close of the Empress that everything resy friendly for

Doe, 9/19 Dear friends In I Ollo: ous warmest wishes for a merry Christmas and a happy healthy prosperous and suivers fre new year god fless you all and Julia y Jos

Hunt Institute for Botanical Documentation



Hunt Institute for Botanical Documentation



## UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FOREST SERVICE

Washington, D. C. 20250

4100 December 12, 1975

Dr. Otto Degener P.O. Box 154 Volcano, Hawaii 96785



Dear Dr. Degener:

Thank you very much for your letter of Oct. 18 and the 30-page publication, "Hawaiian Plant Names, Their Botanical and English Equivalents." This compilation is a very useful reference.

It was good to see you and Mrs. Degener in Leningrad. I retired on July 25 and then went to eastern Ecuador for three months as consultant in two forestry projects. I shall be working here until June to finish several manuscripts.

Thank you also for the kind words about "Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, Second Volume." I shall look forward to your review.

I am still hoping to come to Hawaii sometime to collaborate on a similar volume about the common forest trees of Hawaii, native and introduced. Now that my work here is being finished in June, I am making another request.

With my best wishes to you and Mrs. Degener for the holiday season,

Sincerely,

Elbert L. Littles Jr ELBERT L. LITTLE, JR.

Dendrologist

6200-11 (1/69)

Sehr geehrter Herr Dr. Degener,

Sie waren so freundlich und haben mir auf meine Andeutung hin, daß meine Frau und ich beabsichtigten, eventuell nächstes Jahr (1976) nach Hawaii zu kommen, bereits eine Anzahl informativer Prospekte zugesandt. Herzlichen Dank dafür.

Ob wir unsere Reise allerdings schon 1976 schaffen, ist im Augenblick noch offen. - Wir haben und heuer kurzfristig dazu entschlossen, in München ein Haus zu erwerben, da für das von uns bisher bewohnte - in der Nähe von Augsburg - der Mietvertrag ausgelaufen ist. Nachdem sich die Miete im Zuge der allgemeinen Verteurung merklich erhöht hätte und da ich ohnedies nicht mehr allzulange die tägliche Fahrt Augsburg-München und zurück im Auto - insbesondere während der Wintermonate - bewältigt hätte, haben wir bei einer günstigen sich bietenden Gelegenheit zugegriffen.

Häuser sind in Deutschland gegenüber den U.S.A. verhältnismäßig teuer, ja sogar sehr teuer; so müssen wir zunächst noch unsere Finanzen in <sup>O</sup>rdnung bringen!! Außerdem werden aufgrund der allgemeinen Mittelverknappung kaum mehr Reisekostenzuschüsse bewilligt; aus die gen Gründen müssen wir unser Vorhaben doch noch etwas hinausschieben. Aufgeschoben ist aber nicht aufgehoben! - Sobald wie wir unser Projekt dann in die Tat umsetzen können, werden wir Sie davon informieren.

Vor einigen Tagen war Herr Frof. Meusel in Münden. Er hat erzählt, daß er sich mit Ihnen auf dem Botaniker-Kongreß in Leningrad getroffen hätte. Ich war ebenfalls dort; es tut mir nun sehr leid, daß ich nichts von Ihrer Anwesenheit gewußt habe. Ich hätte mich sehr darüber gefreut, Sie persönlich kennen zu lernen und mit Ihnen sprechen zu können.

Für die bevorstehenden Festtage möchte ich Ihnen und Ihrer Frau Gemahlin - auch im Namen meiner Frau - Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 1976 wünschen.

Mit herzlichen Griffen

Ihr

Dear Ise and Otto,

Here it is Christmas time again, when I want to renew our friendship at least through correspondence.

This summer I had a chance to be in a warm climate like Hawaii. A former student of mine, a very cultured woman, invited me to visit with her and her family. She and her husband - a very busy and dedicated doctor - have a beautiful estate in a small town near' Caracas. The place was very lively, what with their own four children two other young visits from Venezuela, and two more from the United States - not to speak of this third American visitor. The estate had a beautiful garden, an orchard, a horse, birds in cages in addition to those flying free, and innumerable dogs and cats, kittens and pupples. My friend took one week off from her domestic life - there were enough servants to take care of the family, visitors and the house - to come with me to Bogota,. We had a lovely time. This visit made me want to come back to Venezuela. I might go there when, and if, I get a sabbatical. For this reason I'm brushing up on mt Spanish by taking an evening course at my university.

In October I gave several workshops in Buffado for our national organization. I also gave some talks at conferences in Washington and Los Angeles. My books are becoming known. They're being used all over the country, even in Hawaii, although not at the university in Honolulu. There they're still anti-Frank. Right now I'm working on two other books.

You've probably read that New York City almost went bankrupt. There is great financial distress in all the city universities. Our university is also in trouble financially, and has been trying to restructure many parts of the university. None of us, including the tenured professors, feel secure in our jobs.

On Thanksgiving, I watched the parade in Honolulu on TV. It was raining here on the parade given by Macy's every year, but was good to see the sun shining on the parade in Hawaii.

I read about the eruption of the volcano in Hawaii. I understand it caused a great deal of destruction. I hope that no harm came to you and your property there.

Do let me hear from you. I correspond with almost no one from Hawaii now. Meyer was in this area about two months ago and called me, but he had to do it secretly. He sounded all right. I don't think he's working at all any more. Too bad. In spite of all his faults, there was some sort of bright light in him that came through to other people - and now it's gone.

Please let me know how you are.

Love.

marcella

# BIOLOGICAL LABORATORY DEPARTMENT OF GENERAL EDUCATION NAGOYA UNIVERSITY Chikusa-ku, Nagoya 464, JAPAN

Dear Drs. Otto Degener:

Dec. 23, 1975

Thank you for your kind sending of your newspaper reported the visiting of our Royal Couple to Hawaii, which I read with much interesting.

On your publication "Naturalist's South Pacific Expedition; Fiji "which I have received in this spring, I sent them to the following taxonomists and institution.

hattori Botanical Laboratory, Nichinan, Kyushu.

- Dr. Z. Iwatsuki, specialist of Bryophyte in the sama Lab.
- Dr. H. Inoue, specialist of bryophyte in the National Science Museum, Tokyo.
- Dr. 1. Otani, Specialist of Fungi, Curator of the same Museum.
- Dr. T. Nakaike, Specialist of Pteridophyta, Curator of the same museum.
- Dr. A. Noguchi, Specialist of Bryophyte, honorary professor of Kumamoto University.
- Dr. M. Kumazawa, Specialist of Morphology, homorary prof. of Nagoya University.
- Dr. H. Ando, Specialist of Bryophyte, Prof. of Hiroshima University.

Thank you again for your kind considerations.

With my wife, I am hoping to get the chance to see you all at Hawaii next spring.

In hoping many good things in the next new year for you all.

Sincerely yours,

Noriwo Jakaki

TELEPHONE: (03) 823-1701

REF. NO.

4-26, IKENOHATA 1-CHOME, TAITOH-KU TOKYO 110, JAPAN

CABLE ADDRESS; KUMIAICHEM TOKYO TELEX; 265-5526 KUMIKA J

December 22, 1975

Dr. Otto Degener P.O.Box 164 Volcano Hawaii 96785 U.S.A.

Dear Dr. Otto Degener

We have the great pleasure of informing that we are sending you, under separte surface mail, one copy of the "WEED FLORA OF JAPAN ILLUSTRATED BY COLOUR" at the request of professor Numata of Chiba University, one of two editors of this book.

We believe you will find this small present both interesting and informative.

Very truly yours,

KUMIAI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.

Director of Overseas Dept.

Sent July 1976 Phytologio 9/30/76

Mass Kenley - There heep coupling of the

We were delighted to receive your Christmas card with the excellent photograph and the most interesting letter. Your reports of Russia confirm what we have heard about it, except that I had not had a first-hand report on the wild apple trees in the Caucasus before yours. There are, of course, also a number of nice ornamentals that we grow in Seattle -- species of Primula and Rhododendron especially. The programment for the second of the second of

In answer to your question of what we have been up to. My impression is that we have all been extremely busy but have very little to show for it, either in terms  $\pmb{6}$  money or publications. Support for the University continues to erode while enrollents continue to increase. This simply means that we have larger and larger classes to teach and fewer reader-graders and teaching assistants to help. For example, I do a full-year course in Statistics at an intermediate (Junior) level with an average of over 90 students in the class in each of the three quarters and one part-time graduate student to help grade homework and exams. And I have two other classes this year. But I am paid to do two quarters of teaching. On top of this, Forestry is now being forced to give up two faculty positions (out of approximately twenty-give). I am now a full professor, with tenure of course, and so far as I can tell in no immediate danger of being declared surplus. But it is not at all pleasant to be in a position of having to decide which of my colleagues will have to go.

I am also a member of the University Library Advisory Board, most recently named chairman of the budget committee. So I have to preside over meetings reviewing the library administration's proposals for making the required 10% cut in the budget. I have about decided that the only way will be to decide that we will have to eliminate support for certain areas -- for example forestry, botany, or music. Another time-waster is the faculty senate, where I spend one afternoon a week listening to unrealistic speeches on subjects like the need to form a faculty union or join the American Association for University Professors. And then there is the Arboretum, which has become terribly political. We are now running it jointly with the City of Seattle, which provides a crew of five men, who are responsible for maintenance of the lawns, trails, and roads, general cleanup and certain other routine maintenance chores. This is fine, it's something we fought for and finally got, but the amount of time it took away from professional work is hard to believe. I am now involved in more Seattle Fark Department administration and politics than I should be. For example, on hearings on how to reduce automobile traffic through the Arboretum and adjacent neighborhoods. As our acting director wrote to the membership of one of our supporting lay organizations .... there are still major problems when dealing with several larger aspects of the Arboretum's operations and functions. Largely, they have to do with areas of responsibility and with basic concepts of the rationale for the Arboretum's existance. These frustrating situations develop partially as a result of the joint operation by two (UW and City of Seattle) large and bureaucratic institutions and partially because of political pressures from community groups. The latter see the Arboretum as memorely another city park, not the unique educational faculity it is, or find it a convenient whipping boy at which to strike at the University for real or imagined injuries."

In a Word, I have become much more involved in administration than I should, trying to preserve institutions that are under attack for various reasons, most of them in my opinion bad (the reasons, that is). Sometimes I feel paranoid, as if there were whole elements in our society who dislikes education, the arts and sciences, no people who because of their brains and hard work have come to occupy positions of responsibility.

**Hunt Institute for Botanical Documentation** 

Of course, all this defensive action is no different from the sort of thing you and I and others like us have been doing since Axis deer days(and before) to try to save important vegetational areas and the interesting and important (to us) kinds of plants and animals they contain. One gets weary doing this, but I don't see what else we can do. At least I get paid for it these days, although not as much as I'd like.

It would be interesting to hear a European view on these things. How do the Russians feel about conservation, stience, music, and other forms of cultural activity? Do they condider them aristocratic or bourgeois or "elitist?" about the Germans? Are they so interested in industrial and financial "development" that these other things are now less important?

You mention that no one semms to be doing anything about Hawaiian Botany at the Bishop Museum. Who is there these days? Have they any money? If they don't, are they making serious efforts to raise any?

Of course, I'm sure I know the answers to these questions already. It will take a Dick Howard type to get anything done. That means developing and selling programs, behaving like a salesman at least 80% of one's working hours. Of course, it's something that needs doing, but the same it takes a great deal of energy, patience, and persistence. We all get involved it in to some degree, and some of us are better at it than others.

I guess I should also mention that I am in the gransmanship game myself. I am managing three modest grants of my own plus working as a co-PI on a large one from NSF. One of the small ones of from the (local) Arboretum Foundation, to study frost hardiness in evergreen ornamentals. I hope to enlarge this in a year or two to include comparisons of fairly closely related species in genera in the tropics and temperate zones (such as <u>Vaccinium</u>, Baultheria, Rhododendron). As you probably know, one has to be an expert in Ericaceae to defend oneself with the Seattle gardeners. The other two small grants are designed essentially to pay for the education of two graduate students, but one of them involves some interesting research (a highly mathematical model of water relations in a Douglas-f-r seedling).

No travel this last year. No time, or money for that matter.

travel this last year. No clast, of semantic and eliferances et au an account to the semantic and the semant with reversal larger aspects of the Artorstan a operations and Constants Largetty.

to as all my ordering out (the research, that is). Eggetland I feel parented, as

estimate for the Arboreton's existance. These frustrating situations develop

#### BRAUN-BRUMFIELD INC.

BOX 1203 . ANN ARBOR, MICHIGAN 48106 . PHONE 313-662-3291

	MESSAGE	REPLY	
TO Dr. O	tto Degener	DATE	
P. O.	Box 154		
Volca	no, Hawaii 96785,		
DATE Novem	nber 7, 1975		
- Mrs.	Carlson retired the end of August.		
She di	id record that she received your map		
and it	is filed with the job.		
I will	be in charge of composition now,		
so any	further correspondence for		
compo	sition may be addressed to me.		
Thank	you,		
	Dottie Golden Composition Supervis	or	
BY form NATE & The Growing Board	(Hr.) No. 500-Option, Texas 75221	SIGNED	
	INSTRUCTIONS TO SENDER!  IN EXECUTIONS TO SENDER!  IN EXECUTIONS OF THE COPY TO SENDER!  IN EXECUTION OF THE		

A MERRY CHRISTMAS A HAPPY NEW YEAR December, 1975

Dear friends:

It is time to send our annual greetings to all of our dear friends. The best part of the holiday season for us is receiving cards and letters from you. So don't forget us.

Our year started with our usual trip to Oaxaca, Mex., but we. as well as many of our Oaxaca Courts friends, stayed at a new place, Casa Colonial. It is smaller, less expensive, pleasant and homelike, with lawns, flower and vegetable gardens, delicious home-cook-

ed food, and a loving, American couple as managers.

Can you believe it? We are not going to Mexico, or anywhere, this winter, unless we can finish the jobs which have been hanging over us for years, such as clearing out files, getting ready for a house sale of furniture, etc., working on our book about plant collecting, writing the history of The Ill. Chapter of Nature Conservancy, etc., etc., etc., More of these things might have been accomplished if I had not been incapacitated by a heart attack for 3 months in the spring. This event was the biggest surprise of my life--the first

time I had ever been in the hospital. I am O K now.
We had a number of interesting trips. In June, we went to Springfield, Ohio, to visit Kate's sisters. Ruth seems to be contented in the IOOF Home, which is in the vicinity of their childhood home. We drove, with a friend, to northern Wisconsin and the Upper Penn. of Michigan for the autumn colors, which were unusually magnificent this year. We visited several Nature Conservancy areas, one of which near my home-town of LaSalle, has been named for me. We did work hard to preserve it. This will be my Memorial. Just this past week-end we went on a field trip to southern Illinois to see a Gypress and Tupelo slough in the Illinois Ozarks, which is 2,300 acres of the wildest part of the State. It is fantastic. It will be preserved by the Nature Conservancy and the State. We help as much as we can.

As usual, we spent the summer at my cottage in northern Wisconsin. It was lucky that we got the big jobs done last summer, so we took it easy this summer. We enjoyed it so much that I have decided to keep it longer. I wish I had space to tell you about the winter wren which raised two families in the basement. I have sent the story

to the Wisconsin Audubon Magazine.

It seemed that everything possible went wrong with the house this fall. I had to have a new roof, to paint the exterior trim, to paint the walls and varnish the steps, 3rd floor to basement, of the back hall, buy a new oil tank, refrigerator, washing machine, and have some electric work done. I moved some of my wild flowers to the Light-house Nature Center Wildflower Garden. I will move all eventually.

We have finally decided to spend our last years in the Presbyterian Home, about a mile from this house, where I have lived for 43 years, and where Kate has been with me for 35 years. We will have a 2-room, plus kitchen, apartment, with plenty of storage space, but will eat in the dining room. We have sampled the food on occasion and are pleased. We will take some of our furniture, my pictures, books, etc. And we will have infirmary and hospital care, if necessary, the rest of our lives. We may have to wait 12 years more for a vacancy, but that is OK with us. I am going to re-upholster two chairs this winter.

Istell hope to get back to Howaii some time - as soon as I dispose of this house and my responsibilities How are you? Affectionately Affectionately and Kate

It is time to greet you all again with warmest wishes for the holiday season! Each year I make a solemn yow to start writing cards early enough to include notes and perhaps a family picture, too, but my best intentions never get carried out.



MERRY CHRISTMAS

In 1975 we kept busy and thankfully well and happy! Dave and Bob graduated from high school, both worked during the year at a Seattle waterfront restaurant, and in the fall entered college. Dave is in Alpha Tau Omega fraternity at Washington State in Pullman. It's quite a contrast to living in rainy western Washington, and the 300 mile separation is a challenge, not only because of the colder, snowy weather, but because he is on his own at last! He really loves it. Bob is at the University of Washington, but lives at Delta Chi, and can drop by Dad's office when chemistry gets him down. Like Dave, he thinks girls/parties are the greatest! Larry had a month-long trip to Europe this summer with the high school People-to-People program. They visited seven countries including Russia with homestays in three. He is workingat a local supermarket and studying diligently so he can go to a school of his choice next fall—he graduates in June.

Merilyn is off on still another venture—this time ballet! Having been a spectator for a number of years, she now has decided to work for a local professional company, volunteering wherever they can use her, from the Board of Directors to taking rehearsal notes for the artistic director. Having just started her second term as president of the Mercer Island Environmental Council, she attends weekly meetings of the City Council, Planning Commission, Park Board, etc., lobbying for such issues as no-golf-courses—in-our-wilderness—park and maintain—the—steep—slopes—from—overdevelopment, and keep—our-Island—a—semirural—community. All this flies in the face of plans for a monstrous interstate highway, the real estate/builders lobby, and the like. Twice a week from January to May she teaches bird identification classes on Mercer Island and at the Arboretum of the UW. She assures us all that someday these activities will become financially rewarding, we suspect so that she can afford trips to New York to enjoy the ballet season.

And Bill--by now you all must be feeling sorry for him! And maybe you should, but he really doesn't have much to complain about. His research projects which are increasingly Arboretum-oriented (physiology of ornamental plants) are doing well and the teaching program is in good shape. Since there's plenty to do in Seattle, he has travelled very little this year.

Best of everything for 1976!

Merilyn, Bill, Dave, Bob and Larry



### THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

### North Australia Research Unit

Box 3121 P.O. Darwin NT 5794 Tel 843077, Ext 1 Telegram: "Natuniv" Darwin Box 39448, P.O. Winnellie, N.I. 5789.

Drs O. and I. Degener, Waialua, Oahu, HAWAII, U.S.A. 12 Dec. 1975.

Dear Drs Degener,

Thank you for sending me your list of Hawaiian Plant names and their botanical and English equivalents which you published with Noah Pekelo Jr. It is a very interesting and valuable publication through which I will check for references many times.

I also enjoyed much your article on Flotsam and Jetsam of Canton Island, South Pacific and it was like coming home.

I am so glad that we have not lost contact after so many years of writing and meeting personally.

Would it be possible for you to ring my friend Dr Harry Kramer to send him my thanks and very kind regards. I shall be writing to him soon.

Our Darwin Cyclone Tracy blew many of my books out but your books, quite miraculously did not suffer too badly; so I was lucky in that way.

Please keep in contact with me. I have lost sight for a while of Dr H. **Hü**rlimann of Basle but we may find each other again.

To me Hawaii is "Heaven" to the Botanist and I am sure that this is why you, Otto and Isa, stay there.

How is the Bishop Museum and their workers. I know you don't have time to answer being busy writing books.

With warm regards,

Yours sincerely, Maahmans

P.S. I am sorry that I lost your home address in the Darwin Cyclone.